



## CULTURE

Du jazz — on s'en doute — au cubain en passant par le blues, rien n'a été oublié dans la programmation gratuite du Festival de jazz de Montréal.

Page B 8

LE DEVOIR

C A H I E R  
B

## ÉCONOMIE

## L'économie restera sous contrôle

David Dodge entend éviter que l'inflation ne s'emballe

PRESSE CANADIENNE

Halifax — La Banque du Canada prendra les mesures nécessaires pour empêcher que l'économie ne s'emballe et que l'inflation ne devienne hors de contrôle, selon ce qu'a déclaré hier le gouverneur de la banque centrale, David Dodge.

Lors d'une allocution prononcée à Halifax, M. Dodge a souligné que l'économie canadienne, qui a crû au rythme annuel de 6 % au premier trimestre, «fonctionne à un niveau plus élevé que ce qui était attendu» et qu'elle «se rapproche des limites de sa capacité de production plus rapidement que prévu». Dans ce contexte, la Banque du Canada «adopte les mesures qui s'avèreront nécessaires» pour garder l'inflation près de son taux cible de 2 %. En avril, l'indice de référence de l'inflation — qui exclut des composantes plus volatiles telles que les produits alimentaires et l'énergie — s'est établi à 2,2 %.

«Notre plan est de faire face à cette situation de façon opportune et mesurée», a précisé M. Dodge en conférence de presse.

L'économie canadienne affiche une nette vigueur, grâce en bonne partie aux dépenses de consommation. M. Dodge a souligné que des signes de relance

VOIR PAGE B 4: DODGE

Machinerie de production

## Le patronat veut préserver la sous-traitance

LE DEVOIR  
PRESSE CANADIENNE

Le patronat québécois ne veut pas que le gouvernement mette fin à la sous-traitance dans le secteur de la machinerie de production et prévient qu'une telle initiative pourrait se traduire par la perte de quelque 10 800 emplois au Québec et par des coûts accrus pouvant atteindre les 3,7 milliards sur 10 ans.

La Coalition québécoise pour la productivité et l'emploi a fait valoir, hier, à Québec, qu'un assujettissement des travaux d'installation, d'entretien et de réparation de la machinerie de production aux modalités de la convention collective de la construction se traduirait par une facture additionnelle de 123 millions par an pour les entreprises québécoises. Elle s'appuie, en cela, sur les conclusions d'une étude commandée au cabinet d'experts-comptables Samson Bélair Deloitte et Touche.

Un comité mis sur pied par le ministre du Travail, Jean Rochon, a été chargé en février d'étudier l'hypothèse de l'assujettissement et doit remettre son rapport vendredi. Par machinerie de production, on entend tout équipement autre que la machinerie de bâtiment, c'est-à-dire tous les équipements de transformation de matières premières en produits finis ou semi-finis.

## Mises à pied

«Une telle mesure nuirait à la productivité et à la compétitivité du secteur manufacturier québécois», a prévenu Paul-Arthur Huot, président-directeur général de l'Association des manufacturiers et exportateurs du Québec (AMEQ). «Des entreprises seront forcées de mettre à pied des employés ou de carrément fermer leurs portes si ces travaux sont assujettis à la loi de la construction», a renchéri Richard Fahey, vice-président pour le Québec de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI).

La Coalition québécoise pour la productivité et l'emploi — qui regroupe l'AMEQ, la FCEI, le Conseil du patronat (CPQ) et la Chambre de commerce du Québec — appuie ses pronostics sur une étude de la firme Samson Bélair Deloitte et Touche. L'organisation patronale a commandé ce document après avoir refusé de participer aux travaux du comité du ministère du Travail, dont le mandat est à son avis biaisé. «Nous sommes très inquiets qu'on ne tienne pas compte des impacts économiques et nous insistons pour qu'il y ait une commission parlementaire», a précisé Gilles Taillon, président du CPQ. «Nous espérons que le fait de rendre publique une étude que nous avons commandée pour démontrer qu'il y a des coûts économiques à l'assujettissement fera en sorte que le gouvernement nous écoutera.»

VOIR PAGE B 4: PRODUCTION

Un coût entre 277,1 et 314,1 millions

## La Banque Nationale fait l'acquisition d'Altamira

VALÉRIE DUFOUR  
LE DEVOIR

La Banque Nationale a annoncé hier l'achat de la compagnie Altamira. Cette transaction lui permettra de doubler ses actifs de fonds communs de placement et de poser le pied en Ontario.

L'acquisition d'Altamira coûtera entre 277,1 et 314,1 millions de dollars à la Banque Nationale pour toutes les catégories d'actions. La variation du prix dépend de la valeur du volume des actifs sous la gestion d'Altamira au moment où la transaction sera entièrement ficelée, soit le 12 août. De plus, la BN épargnera la dette de 195,9 millions de la compagnie.

«Cette acquisition s'inscrit exactement dans [notre] stratégie de développement», a souligné hier après-midi le président et chef de la direction de la Banque Natio-

nale, Réal Raymond, lors d'une conférence de presse. Tout sourire, il a ajouté que la banque améliorera ainsi sa place dans le marché canadien des fonds d'investissement. Dorénavant, elle gèrera des fonds d'investissement d'une valeur de 10,4 milliards de dollars.

## Bénéfice immédiat

Selon les dirigeants de la Banque Nationale, ce nouveau pas se traduira par un bénéfice par action de 4 ¢ en 2003 et de 10 ¢ pour les années suivantes lorsque la période de transition sera terminée. «Il est rare de pouvoir faire une acquisition stratégique et faire des profits dès le premier jour», a insisté M. Raymond.

Altamira administre 47 fonds de placement et compte 240 000 clients dont 137 000 sont directement desservis par la compagnie. Plus de la moitié des actifs sous sa gestion viennent de clients ontari-

ens et 15 % de clients québécois. L'entreprise compte 300 employés, dont 115 conseillers financiers.

«Cette transaction est une occasion en or de bâtir et de faire croître notre entreprise», a indiqué le président et chef de la direction d'Altamira, Gordon Cheesbrough. «La Banque Nationale nous servira de plateforme pour augmenter notre part du marché, dont l'accès à des services bancaires, à de nouveaux produits et à la technologie. Nos clients auront plus de choix, plus de commodités et plus de flexibilité.»

Altamira pourra donc offrir à ses clients des services qui sont au menu de la Banque Nationale. Ces services vont de la simple carte de crédit au prêt hypothécaire en passant par les régimes enregistrés d'épargne-retraite et les certificats de dépôt garanti.

VOIR PAGE B 4: ALTAMIRA

## Nouveau virage pour l'économie mexicaine



REUTERS

NETTOYER les pare-brise est une des façons que les enfants mexicains de familles démunies emploient pour ramener quelques piécettes à la maison. Afin de combattre la pauvreté et les inégalités dans le pays, le gouvernement mexicain a annoncé hier qu'il lancerait une importante réforme de son économie prévoyant que l'investissement interne sera désormais le principal moteur de la croissance, qui devrait grimper à un taux de 7 % par an à partir de 2006. À lire en page B 4.

Même si le carnet de commandes est plein

## Bombardier prévoit une disette dans l'aéronautique

MARIE TISON  
PRESSE CANADIENNE

Bombardier ne s'attend pas à obtenir beaucoup de nouvelles commandes dans le domaine aéronautique cette année.

«L'année sera relativement lente comparativement aux années précédentes», a déclaré le président et chef de la direction de Bombardier, Robert Brown, au cours d'une conférence de presse téléphonique hier. Les compagnies aériennes sont encore à reprendre leur souffle.

Il a cependant fait observer que le carnet de commandes de Bombardier Aéronautique était plein à ras bord pour cette année et l'année prochaine. Il s'est également montré optimiste quant à une reprise des nouvelles commandes au début de l'année prochaine. «Il y a déjà un début de mouvement, notamment chez nos concurrents. Ce sont des signes que le marché se stabilise et qu'il sera positif dans l'avenir.»

## Le contrat Chautauqua

Le principal concurrent de Bombardier, Embraer, a annoncé lundi une nouvelle commande de 350 millions \$US pour la livraison de 22 biréacteurs régionaux à une société aérienne américaine, Chautauqua Airlines. L'entente comprend des options pour 30 autres biréacteurs, ce qui ferait passer la valeur totale du contrat à 900 millions \$US. Chautauqua Airlines deviendra un

transporteur régional du réseau de Delta, desservant essentiellement les marchés régionaux de la Floride.

Les autres transporteurs régionaux du réseau de Delta, comme Comair, Atlantic Coast Airlines et Atlantic Southeast Airlines, sont pourtant de bons clients de Bombardier Aéronautique et lui ont commandé des centaines de biréacteurs régionaux.

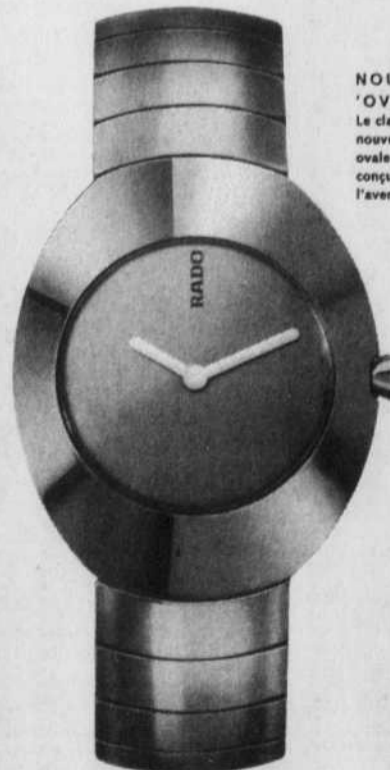
M. Brown a cependant minimisé l'importance de la perte de la commande de Chautauqua pour Bombardier. Il a expliqué que la flotte existante de Chautauqua se composait déjà de biréacteurs régionaux d'Embraer. «C'est un ajout naturel.»

Il a ajouté que la commande portait surtout sur des biréacteurs comptant de 32 à 37 places, un segment de marché que ne dessert pas Bombardier Aéronautique avec ses Regional Jets. «Je ne vois pas ça comme un événement significatif. Il faut réaliser que nous n'allons pas tout gagner.»

Depuis le 11 septembre 2001, Bombardier n'a annoncé qu'une commande d'importance, soit celle d'Atlantic Coast Airlines (ACA), mardi dernier. ACA a commandé 25 biréacteurs CRJ200, soit une transaction de 868,7 millions. «Nous n'avons pas de grandes attentes en ce qui concerne de nouvelles commandes au cours des prochains mois», a déclaré M. Brown.

Il a mis l'accent sur les nouveaux produits

VOIR PAGE B 4: BOMBARDIER



NOUVEAU:  
'OVATION' DE RADO.  
Le classique est intemporel. Comme la nouvelle Rado 'Ovation'. Sa forme ovale en céramique high-tech est conçue pour durer. Quel que soit l'avenir, la classe demeure.

RADO  
SwitzerlandCHÂTEAU D'IVOIRE  
Depuis 1978

2020 de la Montagne • (514) 845-4651

www.chateaudivoire.com

LE MARCHE BORSIER

Table A: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table B: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table C: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table D: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table E: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table F: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table G: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table H: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table I: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table J: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table K: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

Table L: Financial data for various companies, including stock prices and market indices.

TORONTO LES COTES NEW YORK TSX 7398,83 9517,26 DOLLAR 65,08 €us 319,70 \$us

LES DEVISÉS Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

COUP D'ŒIL 250 Jours

REVENUE INTERDITE

La Bourse de Toronto

Le Marché Américain

Les plus actifs de Toronto

Les plus actifs du Canadian Venture

INDICES QUÉBEC

decisionplus.com

Centre d'analyse et de suivi de l'indice québécois

## ÉCONOMIE

# L'industrie du vol vertical se donne rendez-vous à Montréal

La ville accueille aujourd'hui et demain le 58<sup>e</sup> forum des membres de l'AHS International

CLAUDE TURCOTTE  
LE DEVOIR

En plus de tout le gratin mondial de l'hydrogène énergétique, Montréal accueille cette semaine le 58<sup>e</sup> Forum de l'industrie internationale du vol vertical, ce qui comprend, outre les hélicoptères, les avions pouvant effectuer des décollages et atterrissages verticaux.

Cet événement est tenu sous les auspices de AHS International, une association fondée aux États-Unis en 1943 et qui s'est donné une dimension internationale il y a une dizaine d'années. D'ailleurs, depuis l'an passé, son président est Gilles Ouimet, un Montréalais pure laine qui est entré au service de Pratt & Whitney en 1977 pour occuper ensuite diverses fonctions de cadre supérieur, dont celles de président et chef de l'exploitation en 1994 et de président du conseil depuis le mois dernier.

AHS International, dont les quartiers généraux sont situés en Virginie, compte une centaine de membres corporatifs et 6000 membres individuels qui couvrent toutes les facettes de l'industrie: les designers de fuselage, les motoristes, les intégrateurs de systèmes et d'avionique, les fournisseurs et les consultants. Environ 4000 personnes provenant de 40 pays participent à Forum 58 aujourd'hui et demain pour assister à 200 présentations de caractère tout à fait technologique.

## Consensus global

La réunion de cette année a un thème général qui peut paraître étonnant: «Le vol vertical: construire un consensus global.» M. Ouimet explique qu'il n'est pas évident présentement de savoir quelles seront les nouvelles technologies qui s'appliqueront dans l'avenir. Sans que les

firmes concurrentes en arrivent à dévoiler leurs secrets technologiques les plus précieux, il y a quand même une volonté et un besoin de communication pour élaborer des normes.

Cette industrie du vol vertical est déjà fortement concentrée. Environ 95 % des producteurs se retrouvent aux États-Unis et en Europe (Allemagne, Grande-Bretagne, France et Italie). La Russie compte quelques fabricants, tout comme la Chine et le Japon. Il y a d'autre part cinq motoristes qui détiennent 98 % du marché mondial, parmi lesquels Pratt & Whitney avec 70 % du marché civil des hélicoptères biturbines légers.

Il y a en outre des partenariats entre les manufacturiers pour la production de certains appareils. Par exemple, Bell Hélicoptère et Boeing unissent leurs efforts pour construire le V22, un avion de chasse vertical

et horizontal, qui est un appareil multifonctions pour lequel il faut prévoir encore au moins cinq ans de développement. Pratt & Whitney USA participe d'ailleurs à ce projet avec un contrat de quatre milliards obtenu récemment. Pratt & Whitney Canada aura de ce contrat des retombées de 100 millions sur une période de 10 ans.

La clientèle militaire qui a besoin d'appareils plus gros et plus complexes représente près de 75 % de tout le marché de l'industrie du vol vertical. Pratt & Whitney Canada est surtout tournée vers le marché civil, qui est fortement influencé d'un point de vue technologique par l'évolution des appareils militaires, dont les fabricants sont généralement fortement appuyés financièrement par les programmes stratégiques de leurs pays respectifs quand ils ne sont pas du reste eux-mêmes propriétaires de l'État.

Création d'une coentreprise

# Shell et la SGF fabriqueront la « fibre du futur »

ROLLANDE PARENT  
PRESSE CANADIENNE

La pétrolière Shell Chemicals Canada et la Société générale de financement (SGF) ont donné, hier, plus de détails sur leur investissement, à parts égales, dans une usine de 160 millions. Déjà en construction dans l'est de Montréal, où quelque 50 travailleurs produiront un polymère à compter du printemps 2004, cette usine est destinée principalement à la fabrication de tapis d'une nouvelle génération.

C'est la troisième fois au cours des 18 derniers mois que la SGF participe financièrement à l'installation d'une usine du secteur de la pétrochimie dans l'est de Montréal. La Interquisa, dont la mise en service se fera en novembre prochain, produira de l'acide téréphtalique tandis que Coastal produit du paraxylène, une matière première dans la fabrication de FATP.

Ces deux entreprises seront d'ailleurs des fournisseurs de la nouvelle usine Shell-SGF, appelée PTT Poly Canada.

Les détails sur cette coentreprise ont été fournis aux médias, hier, en présence du premier ministre Bernard Landry, de la présidente de Shell Chemicals Canada, Fran Keeth, du numéro un de la SGF, Claude Blanchet, et du président-directeur général de PTT Poly Canada, Antony Patterson.

La vice-première ministre, Pau-

line Marois, avait, le 15 février 2002, confirmé la construction de cette usine qui s'étendra sur 1500 mètres carrés et dont la capacité maximale de production sera atteinte d'ici trois ou quatre ans.

## Polyester et nylon

Qualifié par les porte-parole de Shell de « fibre du futur » et de « compétiteur du nylon », le PTT combine des propriétés du polyester et du nylon, est doux, extensible, résiste à la décoloration, se nettoie et sèche rapidement, a indiqué hier M. Patterson.

Shells Chemicals a travaillé avec l'entreprise allemande Zimmer AG pour mettre le PTT au point. Ce produit sera vendu principalement sous forme de granulés aux fabricants nord-américains de tapis. La SGF ambitionne de susciter la mise en place d'une usine de tapis utilisant le PTT, au Québec, d'ici quelques années. Comme le PTT peut être transformé en textile, la SGF pourrait voir à développer son exportation dans les pays asiatiques.

Cette usine devait d'abord être construite au Mexique. Un terrain avait d'ailleurs été acquis à cette fin. Alertée, la SGF a réussi à faire modifier les plans en faisant valoir la proximité de fournisseurs de matières premières, le réseau de transport et la disponibilité d'ingénieurs et techniciens compétents, a confié M. Blanchet, de la SGF.

EN BREF

## Standard Life mérite un triple A

(Le Devoir) — L'agence d'évaluation Standard & Poor's a confirmé la cote triple A de la Standard Life, la cote la plus élevée qui soit. «L'attribution de la cote triple A témoigne de la très forte capitalisation de la Standard Life, de sa position commerciale extrêmement solide, de ses excellents résultats d'exploitation et de la haute compétence de son équipe de direction», a précisé John Hylands, directeur général des finances. «Cette reconnaissance contribuera sans doute à rassurer nos titulaires de polices avec participation en ces temps difficiles», a-t-il ajouté. Au Canada, la Standard Life gère un actif de plus de 28 milliards.

## L'automobile pilote la reprise

(PC) — Après avoir été au centre du ralentissement économique ces dernières années, les chaînes de montage automobiles sont en train de propulser la reprise économique au Canada et aux États-Unis, selon une étude de la Banque Scotia. La banque rappelle que la production de véhicules des deux côtés de la frontière a augmenté de 10 % ces derniers mois. Elle prévoit une croissance soutenue pour les prochains mois. Selon Carlos Gomes, spécialiste de l'industrie automobile à la Banque Scotia, la reprise au chapitre des chaînes de montage ajoutera plus de deux points de pourcentage à la croissance de l'économie américaine cet été. Au Canada, la contribution de l'industrie s'élèvera, selon lui, à un point de pourcentage au deuxième trimestre.

## Hausse du prix des logements

(PC) — L'indice des prix des logements neufs au Canada a augmenté de 0,6 % en avril par rapport à mars. En comparaison avec avril 2001, la hausse est de 3,7 %. Parmi les 21 centres urbains visés par l'enquête, 14 ont connu une hausse mensuelle. La plus forte progression d'un mois à l'autre, soit 2,3 %, a été observée à Ottawa-Gatineau, en partie en raison de l'augmentation du coût des matériaux mais principalement à cause de la forte demande. Montréal suit avec une progression de 1,5 % attribuable aux coûts de la main-d'œuvre et des matériaux, de même qu'à une hausse des frais d'aménagement des services. Québec a enregistré une hausse de 0,6 % alors que Saint-Jean-Longueuil-Fredrickton figure parmi les agglomérations qui n'ont affiché aucune variation d'un mois à l'autre. Comparativement à avril 2001, Ottawa-Gatineau est encore venu en tête avec la plus forte augmentation sur 12 mois, soit 8 % au chapitre des maisons neuves. Edmonton était tout juste derrière avec une hausse de 6,1 %, suivie de Montréal avec 5,6 %.

## Les industries ont roulé presque à capacité

(PC) — Après six reculs trimestriels d'affilée, la capacité des industries canadiennes a augmenté au premier trimestre 2002. Selon Statistique Canada, les industries ont fonctionné, durant cette période, à 81,7 % de leur capacité, comparativement à 80,4 % au dernier trimestre 2001. Il s'agit de la première hausse observée depuis le deuxième trimestre 2000, alors que le taux avait atteint 86,3 %.

Malgré l'ajournement des travaux des Communes

# John Manley présentera une mise à jour économique

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Le comité parlementaire des Finances aura droit la semaine prochaine à une mise à jour économique du nouveau ministre fédéral des Finances — même si les Communes ont alors ajourné leurs travaux pour l'été.

Les membres du comité devront «absolument» se présenter à Ottawa pour entendre John Manley le 19 juin, même s'ils doivent pour cela interrompre leurs vacances estivales, a affirmé la présidente du comité, Sue Barnes.

Les Canadiens désirent ardemment obtenir une mise à jour sur l'état de l'économie, dont la forte reprise ces derniers temps a surpris tout le monde après le ralentissement de l'an dernier, a indiqué Mme Barnes, une députée libérale de l'Ontario.

Ils veulent également entendre le ministre des Finances sur dire qu'il maintiendra le cap sur la réduction de la dette, l'équilibre budgétaire et la baisse des impôts, a-t-elle ajouté.

## Ajournement

Les Communes pourraient

ajourner leurs travaux pour l'été dès cette semaine, le gouvernement libéral tentant ainsi d'éviter les attaques de l'opposition au sujet du leadership du premier ministre Jean Chrétien et des scandales entourant le programme de commandites.

Des collaborateurs du ministre John Manley ont indiqué que le ministre n'essaierait probablement pas d'innover avec sa déclaration de la semaine prochaine, mais passerait plutôt en revue les performances étonnamment solides de l'économie canadienne.

Création de 64 emplois

# Cinquante millions en biotechnologie

LE DEVOIR

Montréal accueillera deux investissements dans le secteur des biotechnologies. L'enveloppe totale atteint les 50 millions et se traduira par la création de 64 emplois.

À l'occasion du congrès mondial de biotechnologies Bio 2002, qui se tient présentement à Toronto, la vice-première ministre, Pauline Marois, a fait part de deux projets d'investissement dans l'industrie pharmaceutique montréalaise. «Les projets des deux firmes, qui totalisent un investissement de plus de 47 millions, confirment le dynamisme et l'expertise du Québec dans ce secteur, en plus de permettre la création de 64 nouveaux emplois spécialisés», a-t-elle résumé.

Ainsi, 28 millions seront consa-

crés à l'expansion de l'usine de Pointe-Claire de Mallinckrodt Canada. «Reconnue centre d'excellence de fabrication, une nouvelle ligne de production de seringues pré-remplies de solution saline et héparinée destinées à l'exportation sera ajoutée.» Ce projet consolidera les 115 emplois actuels et permettra la création de 24 nouveaux emplois. La participation gouvernementale se traduit par une contribution non remboursable de 2,2 millions d'Investissement Québec.

D'autre part, Draxis Pharma investira près de 20 millions dans une nouvelle ligne de production qui permettra de créer jusqu'à 40 nouveaux emplois. Investissement Québec fournit une contribution remboursable de 4,8 millions pour la réalisation de ce projet.

# CMC Électronique acquiert Flight Visions

PRESSE CANADIENNE

Le fabricant de produits électroniques de pointe CMC Électronique a annoncé hier l'acquisition de Flight Visions, une compagnie de l'Illinois active dans le secteur de l'aviation militaire. Les données financières de la transaction, qui sera conclue dans six semaines environ, n'ont pas été révélées.

CMC Électronique conçoit et

fabrique des produits électroniques de pointe, notamment pour le secteur de l'aviation, des communications et de l'électronique maritime. Flight Visions compte une centaine d'employés, conçoit et fabrique des produits destinés aux postes de pilotage.

CMC est une entreprise non inscrite en Bourse qui a ses principales installations à Montréal, Ottawa et Cincinnati, en Ohio.

Pour annoncer: Micheline Ruelland (514) 985-3322  
mruelland@ledevoir.com

**Diners d'affaires**

**Le Paris**  
RESTAURANT FRANÇAIS depuis 1956  
CUISSINE TRADITIONNELLE FRANÇAISE

1812, rue STE-CATHERINE Ouest  
MONTRÉAL (514) 937-4898

Lundi au jeudi 12h à 15h et 17h30 à 22h30  
Vendredi-samedi 12h à 15h et 17h30 à 23h  
Dimanche 17h30 à 22h30

**OMNIBUS**  
LÉGER MARKETING

Sondage **OMNIBUS**  
hebdomadaire Québec:  
**400\$** /question

Sondage **OMNIBUS**  
bi-mensuel Canada:  
**975\$** /question

UN SONDAGE RAPIDE,  
EFFICACE ET PRÉCIS  
DU MARCHÉ

**Leger**  
MARKETING

www.legermarketing.com info@legermarketing.com

MONTRÉAL (514) 982-2484  
QUÉBEC (418) 522-7487  
TORONTO (416) 815-0330  
WINNIPEG (204) 764-4848

## ÉCONOMIE

Place à l'investissement interne

## Le Mexique se lance dans une réforme économique

AGENCE FRANCE-PRESSE

Mexico — Le gouvernement mexicain va lancer une importante réforme de son économie prévoyant que l'investissement interne sera désormais le principal moteur de la croissance, qui devrait grimper à un taux de 7 % par an à partir de 2006.

Présentant hier le «Programme national de financement du développement pour la période 2002-2006», le sous-secrétaire d'État aux Finances Agustín Carstens a souligné que le principal stimulateur de la croissance sera, contrairement au passé, l'investissement interne.

Jusqu'ici, les exportations et les investissements étrangers constituaient la principale source de ri-

chesse du pays. Le Mexique, pays de 100 millions d'habitants et huitième puissance exportatrice mondiale, a largement profité des investissements étrangers, qui se situent à une moyenne annuelle de 15 milliards de dollars et ont même dépassé les 22 milliards en 2001.

Cet investissement interne souhaité, souligne M. Carstens, proviendra tant du gouvernement fédéral que d'un accroissement de l'épargne interne publique et privée.

Le nouveau programme vise à parvenir en 2006 à un taux de croissance annuel de 7 %, à une épargne interne de 22 % du produit intérieur brut (PIB) qui est actuellement de 11 %, et une inflation de 3 %.

L'économie mexicaine était entrée en récession en 2001, avec une croissance négative de 0,2 %, après cinq années de croissance ininterrompue.

## Réformes structurelles

Le programme de financement du développement cherchera également à mettre en œuvre des réformes structurelles dans l'industrie de l'électricité et des télécommunications, et dans le marché du travail. Sans ces changements, la croissance ne saurait être supérieure à 4,1 % en 2006, a enfin déclaré M. Carstens.

Le chef de l'État mexicain, Vicente Fox, a souligné dans son message de présentation du plan que «le programme vise à trouver les ressources suffisantes pour com-

battre la pauvreté et les inégalités dans le pays et à régler les problèmes du financement de l'économie». Il a également lancé un appel aux institutions bancaires du pays pour qu'elles «ouvrent les portes du crédit».

Le gouvernement de M. Fox prévoit que l'inflation sera de 3 % par an à partir de l'année prochaine et que le déficit des comptes courants sera de 3,4 % en 2002, 3 % en 2003, 3,3 % en 2004, 3,5 % en 2005 et enfin 3,8 % en 2006.

Le programme de développement part du principe que le prix du pétrole mexicain se situera à 16 \$US le baril en 2004, 16,4 \$ en 2005, 16,8 \$ en 2006 et 17,2 \$ en 2006. Le Mexique est le deuxième producteur latino-américain de pétrole après le Venezuela.

## ALTAMIRA

SUITE DE LA PAGE B 1

Interrogé sur l'impact de la transaction sur les employés d'Altamira, Réal Raymond a indiqué qu'il n'y avait pas d'inquiétude à avoir. «Il s'agit d'une transaction complémentaire. On fait de la synergie de revenus et non de dépenses. On n'essaie pas de couper des postes. On mise plutôt sur la croissance des actifs et des activités.» Il a également assuré que les gestionnaires clés d'Altamira resteraient en poste.

Au cours de deux dernières années, Altamira a connu des contre-performances dans la gestion de certains fonds. «Je ne connais pas beaucoup de firmes de gestion de portefeuilles de placement qui n'ont pas des hauts et des bas», a expliqué Michel Tremblay, premier vice-président à la Banque Nationale et nouveau président du conseil d'administration d'Altamira.

«Nous n'allons pas changer la philosophie de la maison mais il y aura quelques changements», a précisé M. Tremblay. Ainsi, le style de gestion des fonds communs de placement sera moins agressif tout en demeurant tourné vers la croissance de l'actif. A titre d'exemple, il entend aligner la performance des gestionnaires de portefeuilles avec le rendement des fonds qu'ils gèrent.

Pour le moment, la Banque Nationale n'a pas l'intention de greffer ses activités ou son logo à celui d'Altamira. «On a beaucoup à gagner à garder des fonds distincts et des noms distincts», soutient Michel Tremblay. De même, le siège social de la compagnie demeurera à Toronto.

Il faut souligner que la transaction entre la Banque Nationale et Altamira s'inscrit dans un mouvement général de consolidation de l'industrie canadienne des fonds d'investissement. Au cours des dernières années, le Groupe Investors (filiale de Power Corporation) a acheté Mackenzie et la Banque de Montréal a fait l'acquisition de Guardian Capital Group.

## PRODUCTION

SUITE DE LA PAGE B 1

Du côté du Conseil conjoint de la construction de la FTQ, qui représente plus de 70 % des salariés de la construction du Québec, on dénonce cependant les «prophètes de malheur» de la partie patronale. «Ce n'est pas la première fois que les opposants lancent des chiffres faussés sous différents prétextes», a soutenu Jean Lavallée, président du Conseil conjoint.

Il a d'ailleurs signalé que «la coalition a refusé à plusieurs reprises de justifier ses chiffres devant le comité de spécialistes du gouvernement du Québec. Ces spécialistes leur auraient posé des questions probablement embarrassantes et ils auraient alors dû admettre, entre autres, qu'il n'est pas question de pertes d'emplois».

A l'Association de la construction du Québec (ACQ), qui appuie les revendications visant l'assujettissement de la machinerie de production à la loi R-20, on relève plusieurs incongruités dans l'étude de la Coalition. «C'est comme un gros sondage dont les questions seraient tendancieuses dans le seul but de pouvoir parler de plus de 10 000 pertes d'emplois», a commenté Lyne Marcoux, présidente du Comité des relations de travail de l'ACQ.

Pourtant, «il n'y a pas de quoi fouetter un chat», a-t-elle conclu, soutenant que l'étude de la coalition

n'avait aux yeux de l'ACQ qu'une valeur théorique et peu de rapport avec la réalité.

## Pierre Fortin

Dans une étude menée de façon indépendante, intellectuellement et financièrement, de la Coalition, Pierre Fortin arrive aux mêmes conclusions que la partie patronale. Dans son volumineux rapport, l'économiste de l'UQAM conclut, notamment, que «les conséquences à moyen terme de l'assujettissement pour l'économie du Québec seraient une diminution de 1,3 milliard de dollars de la valeur des machines et équipements installés, une baisse de 710 millions du PIB québécois et une perte de 10 800 emplois». Soit l'équivalent de trois usines GM, a-t-il mis en exergue.

«En somme, détruire partiellement un secteur industriel (celui de la sous-traitance en machinerie de production) et taxer lourdement un deuxième secteur (celui des manufacturiers utilisateurs de machinerie) afin d'accorder par la voie politique à un troisième secteur (celui de la construction réglementée) l'espace qu'il est incapable d'obtenir par les voies économiques normales n'est pas une mesure acceptable. Il faut mettre cette idée au rancart une fois pour toutes», a soutenu l'économiste de renom.

## BOMBARDIER

SUITE DE LA PAGE B 1

que Bombardier Aéronautique allait commencer à livrer l'année prochaine, comme le CRJ900 à 86 places et l'avion d'affaires Continental. Il a aussi rappelé que la production du CRJ700 à 70 places allait s'intensifier l'année prochaine. Il a aussi insisté sur le fait que les revenus de Bombardier étaient beaucoup plus diversifiés

que dans le passé, avec l'importance du secteur des transports et de celui des produits récréatifs.

Bombardier avait organisé mardi une série de présentations pour les analystes financiers. La société a réitéré ses grands objectifs financiers, soit un chiffre d'affaires de 25 milliards pour l'exercice 2002-2003. En 2001-2002, Bombardier a enregistré un chiffre d'affaires de 21,6 milliards.

## DODGE

SUITE DE LA PAGE B 1

des investissements des entreprises en machines et matériel sont observés, ce qui, combiné au redressement des bénéfices des sociétés, ne peut que soutenir la croissance.

La Banque du Canada a déjà majoré son taux directeur d'un quart de point de pourcentage à deux reprises depuis le début de l'année, le portant à 2,5 %. Les analystes s'attendent généralement à une nouvelle majoration des taux à la mi-juillet, lors de la prochaine annonce de la banque centrale sur sa politique monétaire.

Lors de son allocution, M. Dodge a également insisté sur l'importance pour les sociétés canadiennes de faire preuve de transparence, dans la foulée du scandale Enron aux États-Unis qui a déclenché une crise de confiance sur les marchés. «Quelles sont les séquelles d'un événement comme l'affaire Enron? Un scepticisme s'installe quant à la crédibilité des informations financières qui sont divulguées périodiquement. Il en coûte plus cher aux entreprises de mobiliser des capitaux, car une fois le lien de confiance brisé, les investisseurs sont moins nombreux à vouloir s'engager, et ceux qui restent exigent une prime en contrepartie du risque accru d'être abusés», a dit M. Dodge. «Il est essentiel que les investisseurs aient accès à des rapports clairs et exacts sur les sociétés, ainsi qu'à d'autres renseignements dignes de foi. Il est tout aussi important que l'information soit présentée sans détour».

M. Dodge a abordé pour la première fois la question de son rôle dans la décision du premier ministre Jean Chrétien d'annoncer le congédiement de son ministre des Finances Paul Martin.

M. Dodge a reconnu qu'il avait été contacté par le Conseil privé (le bureau du premier ministre) à ce sujet. «Il n'y a absolument rien de bizarre à ce que le Conseil privé appelle pour savoir si une annonce importante par le gouvernement aura un impact sur les marchés financiers», a dit M. Dodge.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

## Appels de candidatures

## Emplois occasionnels et réguliers

Ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie

Conseillère ou conseiller en technologies stratégiques  
Agente ou agent de recherche et de planification socio-économique

CONCOURS NO : 105G-8703006

Conseillère ou conseiller en technologies de l'information ou en nanotechnologies  
47 040 \$

CONCOURS NO : 105G-8703007

Conseillère ou conseiller en nanotechnologies  
55 044 \$

Ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie : Ce concours vise à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels au ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie et, au besoin, à des emplois semblables dans divers ministères et organismes de la région administrative de Montréal et de la Capitale-Nationale. Présentement, deux emplois réguliers sont offerts à la Direction de la recherche et des technologies, 2021, avenue Union, 10<sup>e</sup> étage, Montréal.

Attributions : Sous l'autorité de la directrice, la personne devra notamment appuyer le processus de réflexion, d'analyse et de décision en matière de développement de la recherche et de soutien aux nanotechnologies ou en technologies de l'information. Travaillant au sein du groupe des technologies stratégiques, la personne titulaire de ce poste aura à soutenir la mise en place de projets d'importance (structurants) afin d'en favoriser le développement et l'appropriation par le Québec. Cette personne aura à développer et à maintenir une expertise de pointe au regard des nanotechnologies ou des technologies de l'information, à développer un réseau d'experts et de personnes clés au Québec, au Canada et à l'étranger et à déterminer les événements significatifs en matière de nanotechnologies ou de technologies de l'information de manière à bien orienter la clientèle de la DRT. De plus, la personne devra intervenir en complémentarité et en coordination, avec les autres intervenants du ministère et du gouvernement, sur les projets et les questions concernant les nanotechnologies ou les technologies de l'information.

## Conditions d'admission :

Concours 105G-8703006 : Être titulaire d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en physique, en chimie ou en ingénierie avec une spécialisation en nanotechnologies, en génie électrique, en génie informatique, en informatique ou dans un autre domaine pertinent ET posséder au moins trois années d'expérience de niveau professionnel en nanotechnologies ou en technologies de l'information.

De plus, chaque année de scolarité pertinente manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente.

Chaque année d'expérience manquante peut être compensée par 30 crédits d'études pertinentes et de niveau supérieur au diplôme universitaire exigé.

Concours 105G-8703007 : Être titulaire d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en physique, en chimie ou en ingénierie avec une spécialisation en nanotechnologies ET posséder au moins sept années d'expérience de niveau professionnel en nanotechnologies.

De plus, chaque année de scolarité pertinente manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente.

Chaque année d'expérience manquante peut être compensée par 30 crédits d'études pertinentes et de niveau supérieur au diplôme universitaire exigé.

Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription : Du 8 au 21 juin 2002

Inscription : Remplir le formulaire Offre de service en indiquant le numéro 105G-8703006 ou 105G-8703007 à la rubrique Numéro de concours. Joindre une photocopie de ses attestations d'études ou, pour les études effectuées à l'extérieur du Québec, fournir une copie de l'attestation d'équivalence délivrée reconnue par les autorités compétentes. Faire parvenir le tout à M. Robert Laporte, Service des ressources humaines, ministère de la Recherche, de la Science et de la Technologie, 1150, chemin Saint-Louis, 1<sup>er</sup> étage, Sillery (Québec) G1S 4V9.

Information : M. Robert Laporte, (418) 528-2872  
Télécopieur : (418) 528-6962

Renseignements importants : L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service disponible dans les bureaux régionaux et dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor ([www.tresor.gouv.qc.ca](http://www.tresor.gouv.qc.ca)) ainsi que dans les directions des ressources humaines des ministères ou des organismes gouvernementaux. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription.

## Ministère des Finances

Une ou un fiscaliste  
Agente ou agent de recherche et de planification socio-économique

CONCOURS NO : 105G-2103071

CONCOURS NO : 105G-2103072

Ministère des Finances : Ces concours visent à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels dans le Secteur du droit fiscal et de la fiscalité au ministère des Finances dans la région de la Capitale-Nationale. Présentement, deux emplois réguliers sont offerts à la Direction des impôts des particuliers, 12, rue Saint-Louis, Québec.

Attributions : Conseiller les responsables du ministère quant à la législation et à la réglementation fiscales et quant aux principes de taxation, en vue de la prise de décisions gouvernementales en matière de politique fiscale; exécuter des travaux de recherche et d'analyse visant à développer, à améliorer ou à corriger la politique fiscale et faire des propositions à cet égard; élaborer le cadre légal et réglementaire des mesures fiscales donnant suite à la politique adoptée par le gouvernement et rédiger des documents quasi-juridiques pour diffuser les changements apportés à la politique fiscale; assurer la mise en œuvre des mesures fiscales annoncées en effectuant un suivi auprès des ministères et des organismes concernés; représenter le ministère des Finances à plusieurs comités interministériels et intergouvernementaux.

Profil recherché : Les personnes recherchées doivent démontrer une grande facilité à communiquer verbalement et par écrit et faire preuve de rigueur intellectuelle et d'un très bon esprit de synthèse. Elles doivent avoir des aptitudes à analyser des problèmes complexes et à formuler des hypothèses de solution. La capacité de communiquer verbalement en anglais constitue un atout.

Conditions d'admission - 105G-2103071 : Être titulaire d'un diplôme de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de seize années d'études en droit ou en administration, avoir complété une scolarité de deuxième cycle en fiscalité ET posséder un minimum de sept années d'expérience professionnelle en fiscalité dont deux années dans un domaine lié à la fiscalité des particuliers. À défaut de posséder la scolarité de maîtrise, chaque tranche de 30 crédits manquants peut être compensée par une année d'expérience pertinente aux attributions.

Conditions d'admission - 105G-2103072 : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention requiert un minimum de seize années d'études en droit ou en administration, avoir complété une scolarité de deuxième cycle en fiscalité ET posséder un minimum de dix années d'expérience professionnelle en fiscalité dont deux années dans un domaine lié à la fiscalité des particuliers. À défaut de posséder la scolarité de maîtrise, chaque tranche de 30 crédits manquants peut être compensée par une année d'expérience pertinente aux attributions.

Aux fins de l'évaluation de l'expérience, chaque année d'expérience manquante peut être compensée par une année de scolarité reconnue et supplémentaire au minimum exigé.

Inclure une photocopie de ses attestations d'études ou, pour les études effectuées à l'extérieur du Québec, fournir une copie de l'attestation d'équivalence dûment reconnue par les autorités compétentes. Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription : Du 8 au 21 juin 2002

Inscription : Remplir un formulaire Offre de service, en inscrivant le numéro de concours correspondant à son choix à la rubrique Numéro de concours, et le faire parvenir à M<sup>me</sup> Lyne Picard, Direction des ressources humaines, ministère des Finances, 8, rue Cook, 4<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5P4.

Information : M<sup>me</sup> Lyne Picard, (418) 646-7372

Courriel : [concours@finances.gouv.qc.ca](mailto:concours@finances.gouv.qc.ca)  
Télécopieur : (418) 646-3401

Québec

On prépare l'avenir

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions, permettant l'admission aux concours, ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes et/ou de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admises, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les bureaux des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Citoyenneté Québec, les centres de services à l'emploi, les centres jeunesse et autres organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

[www.tresor.gouv.qc.ca/emplois](http://www.tresor.gouv.qc.ca/emplois)

Situé sur une île au large de la côte ouest du Canada, le Collège Pearson est l'un des dix Collèges du Monde Unis répartis dans le monde. Un collège pour pensionnaires qui vise à promouvoir la tolérance et la compréhension internationale par un programme stimulant mêlant activisme, services communautaires et activités artistiques et de plein air. Les exigences académiques élevées du collège sont celles du baccalauréat international. Très sur le volet, les étudiants viennent de plus de 80 pays et reçoivent une formation académique complète. Pour en savoir plus long sur le collège, visitez le [www.uwc.ca](http://www.uwc.ca)

Le Collège Pearson est actuellement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

- DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT
- PROFESSEUR DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE ET DE LA THÉORIE DE LA CONNAISSANCE (EN FRANÇAIS)
- TECHNICIEN INFORMATIQUE EN SOUTIEN DE RÉSEAU
- ADJOINT ADMINISTRATIF/RÉCEPTIONNISTE

Pour obtenir plus de détails sur les postes ci-dessus, veuillez communiquer avec :  
[dcuthbert@pearson-college.uwc.ca](mailto:dcuthbert@pearson-college.uwc.ca)  
Prière de ne pas téléphoner.  
Tous les dossiers de candidature doivent comprendre un curriculum vitae et trois lettres de références et préciser le poste désiré. Toutes les demandes doivent parvenir au collège avant le 26 juin prochain à l'adresse suivante :

DIRECTEUR  
Collège du Pacifique Lester B. Pearson  
650 Pearson College Drive  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V9C 4H7  
Télécopieur : (250) 391-2412  
Courriel : [dcuthbert@pearson-college.uwc.ca](mailto:dcuthbert@pearson-college.uwc.ca)  
Nous remercions tous les candidats à l'avance, nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront retenus.

MULTI-RESSOURCES

Notre client, le Centre de transfert pour la réussite éducative du Québec (CTREQ), est un centre de liaison et de transfert, situé à Québec qui a pour but de produire et de diffuser des outils pédagogiques et des aides à l'intervention destinés au secteur de l'éducation afin d'accroître la réussite scolaire. Nouvelle corporation sans but lucratif, le CTREQ désire compléter son équipe en vous offrant une opportunité au poste de :

DIRECTEUR ADMINISTRATION ET FINANCES

Relevant du directeur général, vous serez responsable de la gestion des activités administratives, financières et comptables de l'entreprise. Vous aurez à contribuer à la mise en place de cette nouvelle corporation au plan des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles, puis à en assurer la gestion. Vous aurez aussi à effectuer le suivi des prévisions budgétaires, à réaliser les états financiers, à superviser les activités comptables courantes. Vous apporterez votre appui aux chargés de projets pour le montage administratif et financier des projets, leur suivi ainsi qu'en proposant et gérant les relations contractuelles avec divers partenaires et fournisseurs, notamment en matière de propriété intellectuelle, de production et de diffusion.

Vous détenez un baccalauréat en science comptable et un titre comptable reconnu (l'absence d'un titre comptable pourrait être compensé par une expérience très pertinente). Vous possédez un minimum de 5 ans d'expérience dont quelques années à un poste comparable. Vous êtes reconnu comme un gestionnaire rigoureux, persévérant et possédant une bonne capacité d'analyse et d'initiative. Une facilité à travailler avec le secteur public et parapublic ainsi qu'une bonne connaissance de la dynamique d'affaires du monde de l'édition seront considérés comme des atouts. Un anglais fonctionnel sera également considéré.

Nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 25 juin 2002 en mentionnant le numéro de dossier 02-4093 ou coordonnées suivantes :

Charles Boilard  
MULTI-RESSOURCES  
1510, boul. René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1X5  
Télécopieur : (418) 681-1989  
Courriel : [cvt@multiresources.com](mailto:cvt@multiresources.com)  
Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.

# LE DEVOIR

## NATURE

### Le retour du « glou-glou » au Québec

On ne sait pas combien ils sont dans les forêts d'Estrie et dans les derniers bouquets verts de la Montérégie, ni s'ils étaient autrefois vraiment nombreux. Mais ils étaient là au début de la colonie, les dindons sauvages qui se réinstallent au Québec depuis une vingtaine d'années.

Mais ce qu'on sait, c'est qu'une vingtaine de chasseurs se sont retrouvés à l'Université Laval en fin de semaine pour suivre le séminaire donné conjointement par la Fédération québécoise de la faune et l'Ontario Federation of Anglers and Hunters (OFAH). En Ontario, la réintroduction du dindon sauvage se poursuit avec succès depuis une vingtaine d'années. Là-bas, seuls les chasseurs ayant suivi le cours peuvent les chasser puisqu'il s'agit d'une chasse fort sélective.

Au Québec où les dindons sont paradoxalement peu nombreux, on permettait l'an dernier une chasse sans limite de prises du 1<sup>er</sup> août au 31 décembre, en se fiant sur le fait que leur nombre est assez limité pour qu'il n'y ait pas d'excès.

Les biologistes pensent que les premières observations, d'ailleurs relevées dans l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec, portaient sur des dindons qui émigraient des États-Unis, sur la trace des Royalistes... Quelques clubs et pourvoyeurs de l'Estrie et de la Montérégie en ont importé pour faire des chasses contrôlées plus ou moins confinées. Les quelques survivants de ces chasses ont pu s'ajouter aux nouveaux venus américains, ce qui pourrait contaminer, si l'on peut dire, l'espèce sauvage en raison des problèmes associés à la génétique des animaux d'élevage. Pour l'instant, aucune règle ne protège les souches sauvages contre cette hybridation qui peut jouer contre l'espèce en voie de s'installer au Québec et que la FQF propose de réintroduire par des lâchers plus substantiels.

Le dindon sauvage est un oiseau pas banal dont on chasse uniquement les mâles au printemps, après la première phase du rut. Les mâles, qui affichent dans le cou une barbichette typique, pèsent entre 17 et 21 livres alors que les femelles sont sensiblement plus petites, avec un poids s'échelonnant entre 9 et 12 livres, selon le biologiste Marc Whissell de la FQF. C'est un oiseau



Louis-Gilles Francœur

qu'on chasse comme l'original, c'est-à-dire en imitant l'appel langoureux de la femelle. Généralement, le chasseur repère le mâle à son glou-glou caractéristique. Il s'approche mais doit tenir compte de l'ouïe et de la vue absolument exceptionnelles de cet oiseau sédentaire.

Un chroniqueur de chasse et pêche américain me racontait avoir été repéré un jour par un « glou-glou » à 25 mètres parce qu'il avait fait un minime hochement de tête pour essayer de mieux le voir. Plusieurs chasseurs se couvrent même les yeux de peur que le dindon note les clignements de l'œil! L'envol spectaculaire de ce qui ressemble à une version 747 de la gelinotte huppée est fort difficile à poursuivre avec un fusil, car le chasseur est généralement embusqué dans d'épais fourrés qui empêchent un véritable tir à la volée. On chasse cet oiseau avec des billes de fort diamètre et comme ce n'est pas un migrateur, il peut s'agir de billes de plomb, ce qui augmente sensiblement l'efficacité du tir et blesse moins d'oiseaux inutilement.

Les dindons sont des animaux qui piétent au sol, ce qui leur pose un problème de survivance en hiver, ici au Québec où le couvert neigeux est plus abondant qu'aux États-Unis. Mais, explique Marc Whissell, le volatile est très opportuniste et trouve moyen de se nourrir à peu près partout, ce qui explique sa facile et surprenante réimplantation dans l'Est américain et en Ontario. Dans cette province, le gouvernement utilise l'argent des permis de chasse spéciaux pour financer son programme

de réintroduction — des groupes de 15 à 20 oiseaux qui peuvent former des cheptels locaux viables.

Si le Québec tente le coup de la réintroduction du dindon sauvage grâce au plan de la FQF, qui s'inspire directement de celui de l'Ontario, il faudrait mettre en place des règles sévères pour éviter que les dindons des fermes de chasse ne contaminent génétiquement l'espèce sauvage, comme cela a été le cas pour les sangliers dans plusieurs régions de France. Les chasseurs se plieraient à la discipline d'une chasse contrôlée, avec permis spéciaux, et le feraient sans doute de bon cœur si le bénéfice en bout de ligne permet de reconstituer un cheptel historique. De l'écologie appliquée à son meilleur.

#### Chasse américaine

Aller chasser aux États-Unis le dindon ou le cerf de Virginie devient une véritable sinécure avec les nouvelles règles de sécurité de Bush. Les chasseurs devront se procurer préalablement leur permis de chasse, i.e. avant de passer la frontière, et se munir d'un permis d'importation d'armes à feu. Les exigences sont décrites dans le site Internet du US Fish and Wildlife (<http://offices.fws.gov/statelink.html>) et dans le site du US Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearm's Explosives Imports (ATI) ([www.atf.treas.gov](http://www.atf.treas.gov)). Un délai de 6 à 12 semaines est nécessaire pour l'émission du permis d'importation d'armes à feu, et le chasseur devra aussi penser qu'il doit prouver à son retour qu'il était bien le propriétaire de ses armes s'il ne veut pas être refoulé vers les prisons cubaines...

#### Les VTT dans les dunes

Le ministère de l'Environnement du Québec vient d'accorder la permission au Club de VTT des Îles-de-la-Madeleine de prendre en charge les sentiers dans les dunes et les plages de la zone interdite (sous l'influence des marées), qu'il devra baliser et dont il devra assurer l'entretien. Le ministère avait serré la vis du fait que des espèces menacées, comme le pluvier siffleur, fréquentent et nidifient sur les plages en plaçant leurs œufs dans le sable chaud.

Le Club devra réaliser un suivi environnemental de

l'activité de ses membres et mettre en place des moyens pour civiliser les propriétaires de VTT qui sortent des sentiers battus. Il devra aussi proposer au ministère des moyens pour atténuer les répercussions environnementales de sa propre activité s'il veut être autorisé à obtenir ses permis au cours des prochaines années. Dans les dunes et les plages des îles, les VTT ne peuvent — en principe — circuler que dans les sentiers identifiés à cette fin. Quant à la circulation sur les plages en motorisés, une activité fort populaire sur la Côte-Nord, elle est interdite aux îles jusqu'au 15 septembre.

#### Musée naturel au parc des îles

Les îles de Bourcherville sont un véritable musée en plein air! On vient d'y découvrir des vestiges d'occupation par les autochtones, qui remontent à plus de 400 ans avant J.-C. Il semble que des générations entières les ont fréquentées, y abandonnant des artefacts intéressants comme des pointes de flèches, des couteaux, grattoirs et poteries d'argile qu'on dit finement décorées.

Les fouilles en cours ont par ailleurs permis la découverte de deux épaves de bateaux à vapeur ayant appartenu à John Molson au début du siècle. Comme il serait surprenant que ces bateaux aient sombré dans les chenaux en raison d'une tempête, on peut postuler qu'ils y ont été délibérément coulés parce qu'on assimilait les îles à un dépôt aquatique!!! Sagit-il d'un autre *Irring Whale* dont il faudra refiler la facture à la famille Molson? Plus sérieusement, le secteur recèle bien des surprises car, si on a perçu jusqu'ici les îles comme un milieu champêtre, on y trouvait au début du dernier siècle un des premiers parcs d'amusement du Québec, le parc King Edward, qui avait été installé sur l'île Grosbois!

■ **Lecture: Les oiseaux de proie**, Editions Atlas, Paris, 2002, 238 pages. Un livre remarquable par la qualité des photographies ou des dessins qu'on a utilisés pour certaines espèces particulièrement difficiles à observer. Comme il s'agit d'un atlas, les textes sont réduits au minimum mais, en contrepartie, on a une vue d'ensemble de 140 de ces prédateurs aux bords crochus et aux griffes acérées, qu'on retrouve aux quatre coins de la planète. Pour une vue d'ensemble succincte et facile d'accès.

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:  
[www.offres.ledevoir.com](http://www.offres.ledevoir.com)

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **ROSE BEAUDIN ROULEAU**, en son vivant domiciliée au 4339, avenue Coolbrook, Montréal, province de Québec, H4A 3G1, survenu le 24 février 2002, un inventaire des biens de la défunte a été fait par **Marc ROULEAU**, liquidateur, le 23 mai 2002, devant **M. Jean-Pierre BROSSARD**, Notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **M. Jean-Pierre BROSSARD**, Notaire, au 5354 avenue Notre-Dame de Grâce, province de Québec, H4A 1L3. Donnée le 10 juin 2002. **M. Jean-Pierre BROSSARD**, Notaire

**AVIS**  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL NO: 505-04-010206-027  
**COUR SUPÉRIEURE**  
IZABELLE VIAU - VS - GUY GAGNÉ  
**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à l'intimé, **GUY GAGNÉ**, de comparaitre au greffe de cette Cour situé au 1111, boul. Jacques-Cartier est, RC 31, Longueuil, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la requête pour garde d'enfant a été remise au greffe à l'intention de l'intimé. Lieu: Longueuil Date: 3 juin 2002  
**Lorraine Rochejeau** GREFFIER-adjoint

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE**  
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard:  
**Publications du lundi:** Réservations avant 12 h 00 le vendredi  
**Publications du mardi:** Réservations avant 16 h 00 le vendredi  
Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340  
Sur Internet: [www.offres.ledevoir.com](http://www.offres.ledevoir.com) • Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

**CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE**  
PRENEZ AVIS que **Joseph Albert René Glackmeyer** dont l'adresse du domicile est 1455 Bélair, Acton Vale, J0H 1A0 présentera au Directeur de l'État Civil une demande pour changer son nom en celui de **René Faubert**. A Acton Vale, le 6 juin 2002. **René Faubert**

**PRENEZ AVIS** que **Adrien Joseph Arthur COLLAR** dont l'adresse du domicile est le 2 007, Sabatier, Montréal, Québec, H1L 5S7 présentera au Directeur de l'État Civil une demande pour changer son nom en celui de **Adrien Joseph Arthur COLLARD**.

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **2625-6156 Québec Inc.**, a l'intention de présenter une demande à l'inspecteur général des institutions financières pour obtenir la permission de se dissoudre.

**IONATA, LAZARIS** Avocats/Attorneys  
Tél: (514) 397-1515  
Fax: (514) 397-6823

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO: 500-12-262200-029**  
**COUR SUPÉRIEURE (CHAMBRE DE LA FAMILLE)**  
LEBOUVIER, CYRINAUD, PEIZLER Procureurs de la compagnie

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
PRENEZ AVIS par les présentes que **GESTION DE LA RECHERCHE SUR LES MALADIES DU SEIN G.R.M.S. INC.**, compagnie constituée en vertu de la Loi sur les compagnies, ayant son siège social au 56, avenue Kelvin, Outremont, province de Québec, H2V 1T3, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Québec, le 10<sup>er</sup> jour de juin 2002. **Me Louis Rochette, avocat LAVERAY, DE BILLY, s.e.n.c.** Procureurs de la compagnie

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **3091-7348 Québec Inc.**, a l'intention de présenter une demande à l'inspecteur général des institutions financières pour obtenir la permission de se dissoudre.

**IONATA, LAZARIS** Avocats/Attorneys  
Tél: (514) 397-1515  
Fax: (514) 397-6823

**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**  
PRENEZ AVIS que la compagnie **9114-3966 QUÉBEC INC.** demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre, conformément à la Loi sur les compagnies. Signé à Montréal, ce 7 juin 2002. **LEBOUVIER, CYRINAUD, PEIZLER** Procureurs de la compagnie

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO: 500-12-263758-025**  
**COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille)**  
PRÉSENT: **GREFFIER ADJOINT Maria Deifilia MOSQUERA VIERA** Partie demanderesse **REQUÉRANTE Carlos Humberto ALFARO CORTES** Partie défenderesse INTIMÉE **ASSIGNATION**

ORDRE est donné à la partie défenderesse de comparaitre au greffe de cette Cour situé au 1 est, rue Notre-Dame à Montréal, salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de **M. Carlos Humberto ALFARO CORTES**. Lieu: Montréal Date: 5 juin 2002  
**Michel Pelierin** Greffier adjoint

**FONDATION MARIE-VINCENT**  
[WWW.MARIE-VINCENT.ORG](http://WWW.MARIE-VINCENT.ORG)  
1 888 561-2433

Canada Province de Québec District de Montréal No 500-12-263125-027  
**COUR SUPÉRIEURE**  
PRÉSENT: le Greffier Adjoint **DARIA KRIVDA** Requérente **DIMITRI RIABISHEV** Intimé  
**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à **DIMITRI RIABISHEV** de comparaitre au greffe de cette Cour située au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, salle 2.17 le 16 juillet 2002, suite à la publication du présent avis dans Le Devoir. Une copie de la déclaration en divorce et de la requête pour mesures provisoires a été remise au greffe à l'intention de l'intimé. Lieu: Montréal Date: 10 juin 2002  
**Michel Pelierin** Greffier adjoint

**Schwartz Levitsky Feldman Inc.** Syndic de faillite • Trustee in bankruptcy MONTRÉAL • TORONTO  
**SLF**  
**AVIS AUX CRÉANCIERS**  
AVIS est par les présentes donné que la faillite de **9097-3066 QUÉBEC INC.**, ayant sa principale place d'établissement commercial au 1312, boul. Curé Labelle, dans la ville de Chomedey, district de Laval, est survenue le 31<sup>er</sup> jour de mai et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20<sup>er</sup> jour de juin 2002 à 10 h 00 de l'avant-midi, au bureau du syndic, 1980, avenue rue Sherbrooke, 10<sup>er</sup> étage, Montréal (Québec) et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent produire entre les mains du syndic avant l'assemblée, les preuves de réclamation et si nécessaire, les procurations. DATÉ À MONTRÉAL, ce 12<sup>er</sup> jour de juin 2002.  
**André Allard, c.a., cfp, syndic Responsable de l'actif**  
1980, rue Sherbrooke Ouest, 10<sup>er</sup> étage  
Montréal (Québec) H3H 1E8  
Tél: (514) 937-6992  
Télex: (514) 933-9710

**Environnement Canada**  
**Montréal**  
**Prévisions météo**  
Aujourd'hui: Déplacement partiel max 20  
Ce soir: Quelques averses min 12  
Jeudi: Quelques averses max 22, min 12  
Vendredi: Nuageux avec quelques averses max 19, min 11  
Samedi: Ensoleillé avec passages nuageux max 18, min 9

**La météo en un clin d'œil**

| Hier           | Normales |
|----------------|----------|
| Max. 21        | 23.2     |
| Min. 11        | 12.3     |
| Precip. 0.0 mm |          |

Phases de la lune  
6/18 6/24 7/2 7/10

**Canada**  
St. John's 8/3  
Halifax 18/6  
Ottawa 22/12  
Toronto 21/17  
Winnipeg 16/8  
Edmonton 14/5  
Regina 25/10  
Vancouver 24/13  
Whitehorse 19/4  
Yellowknife 20/10

**Le monde**  
New York 31/22  
Chicago 23/21  
Atlanta 32/17  
Miami 32/24  
Los Angeles 20/12  
Rio de Janeiro 32/21  
Amsterdam 18/12  
Moscou 27/12  
Tokyo 30/24  
Sydney 16/11

Parlez directement avec un prévisionniste  
**Météo Conseil**  
1-900-565-4455  
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)  
**La météo canadienne sur le Web**

**Hydro Québec**  
**APPELS DE SOUMISSIONS**  
Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise:  
[www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez)  
ou en composant un des numéros de téléphone suivants:  
**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**  
Dans l'affaire des faillites de:  
**LORRAINE CHEVALIER, NOREN MODE DESIGN** aide générale, domiciliée et résidant au 535, Viau, app. 4, Montréal, Québec H1V 3G5.  
Avis est donné que **LORRAINE CHEVALIER**, a fait cession de ses biens le 31<sup>er</sup> jour de mai 2002 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 2 juillet 2002 à 4 h 30 de l'après-midi, au bureau du Syndic 50, Place Crémazie Ouest, suite 404, Montréal, Qc., H2P 2T6. Daté à Longueuil, Québec, ce 5 juin 2002.  
Avis est donné que **NOREN MODE DESIGN INC.**, a fait cession de ses biens le 31<sup>er</sup> jour de mai 2002 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20 juin 2002 à 11 h 00 de l'avant-midi, au bureau du Syndic 2360, Marie-Océan, suite 404, Montréal, Longueuil, Québec. Daté à Longueuil, Québec, ce 6 juin 2002.  
**JEAN FORTIN & ASSOCIÉS** syndics  
2360, Marie-Victorin Est, bureau 200, Longueuil (Québec) J4G 1B5  
• Téléphone : (450) 442-3260  
Laval • Drummondville • Montréal • Longueuil • St-Hyacinthe • St-Jean • Châteauguay • Trois-Rivières

**Centre de réadaptation GABRIELLE MAJOR**  
**APPEL D'OFFRES VENTE D'UN IMMEUBLE**  
Le CENTRE DE RÉADAPTATION GABRIELLE MAJOR, propriétaire, désire vendre un immeuble, connu et désigné comme étant:  
Un terrain situé sur la rue Notre-Dame Est à Pointe-aux-Trembles (coin 36<sup>e</sup> Avenue), ayant une superficie totale d'environ 19,135 pieds carrés.  
La mise à prix est de 115 000\$.  
Date de clôture et validité des soumissions:  
1<sup>er</sup> Pour être valable, toute proposition doit:  
a) être présentée sur le formulaire d'offre d'achat disponible au bureau du propriétaire et doit être retournée en deux exemplaires dûment signés, dans l'enveloppe pré-adressée;  
b) être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne ou sur une caisse populaire, d'un montant équivalant à 10% de la valeur de l'offre présentée, fait à l'ordre du CENTRE DE RÉADAPTATION GABRIELLE MAJOR. Ce montant sera appliqué en acompte du prix de vente et le solde du prix de vente deviendra dû en un seul versement à la signature de l'acte de vente;  
c) parvenir au bureau de monsieur Claude Lépine, directeur des ressources financières et techniques, sis au 8150, boulevard Métropolitain Est, bureau 350, Anjou (Québec) H1K 1A1 et ce, au plus tard, le **jeudi 27 juin 2002, à 10 heures**. L'ouverture des soumissions sera faite publiquement sur place aux date et heure précitées.  
2<sup>o</sup> La soumission retenue devra être valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de l'heure et du jour de clôture de l'appel d'offres et son soumissionnaire devra s'engager à signer l'acte de vente dans les cinq (5) jours de l'avis qui lui sera donné par le CENTRE DE RÉADAPTATION GABRIELLE MAJOR à la suite de l'obtention de l'autorisation du ministre de la Santé et des Services sociaux (re : articles 260 et 261, L.R.Q., chapitre S-4.2 et CT 187151 du 9 mai 1995 publié à (1995) 127 G.O.2, n<sup>o</sup> 22, 2303).  
3<sup>o</sup> Le CENTRE DE RÉADAPTATION GABRIELLE MAJOR ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune autre soumission reçue.  
4<sup>o</sup> Les conditions du présent appel d'offres sont stipulées dans un document qui peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 à la réception de l'endroit suivant:  
**Centre de réadaptation Gabrielle Major 8150, boulevard Métropolitain Est Bureau 350 Anjou (Québec) H1K 1A1**  
Tél.: (514) 353-2991  
5<sup>o</sup> L'acquéreur deviendra propriétaire de l'immeuble et aura la possession à compter de la date de signature de l'acte de vente devant notaire.

**MOTS CROISÉS**

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

**HORIZONTALEMENT**  
1 - Ensemble des objets mobiles servant à l'aménagement d'un lieu d'habitation. - Durant le printemps.  
2 - Pointe de la langue. - Dérobade.  
3 - Conformément. - Haut-le-cœur.  
4 - Nait. - Étouffe-brun.  
5 - Ordonnance. - Jaurisse.  
6 - Oestrus. - Cond. de qqn qui n'est pas noble.  
7 - Peuplier d'alevins. - Barne.  
8 - Fourreau de métal. - Demi-cercle. - Callifolium. - Mangarèse.  
9 - Inventer. - Tait.  
10 - Mise en ordre des informations. - Accident.  
11 - Ville du Québec.  
12 - Accompagner. - Agace.

**VERTICALEMENT**  
1 - Mise en scène trompeuse. - Neuf cents.  
2 - Couverture du sporogone des mousses.

**Solution d'hier**  
1 - Infusion.  
2 - Petit mustéidé. - Poil.  
3 - Tique. - Dilatation d'une veine.  
4 - Sans ornement. - Hillarité. - Richesse.  
5 - Ustensile à forme conique. - Petit félin.  
6 - Anaconda. - Cérémonial.  
7 - Vallée envahie par la mer. - Il habite Ankara. - Alcool.  
8 - Installer un casino. - Aspect.  
9 - Stérér. - Politicienne israélienne (1898-1978).  
10 - Époque. - Grand oiseau.  
11 - Pensée. - Retour à l'école.

Etat de la réserve collective de sang
La réserve de sang: 5 jours
Groupes sanguins en demande aujourd'hui
B - A -
Info-collecte: 832-0873

LE DEVOIR
LES SPORTS

MONDIAL 2002

La Squadra espère que tous les chemins ne mènent pas à Rome

SAMIR TOUNSI
AGENCE FRANCE-PRESSE

Oita, Japon — L'Italie, qui doit gagner demain contre le Mexique à Oita (sud) pour ne pas courir le risque de rater le 2<sup>e</sup> tour d'une Coupe du monde de football pour la première fois depuis 1974, va disputer une vraie «finale» dans le groupe G contre le Mexique, selon Francesco Totti.

«Nous devons aller jusqu'au bout», a déclaré Totti en confirmant l'existence d'une sorte de pacte d'honneur passé entre les joueurs de la «Nazionale» pour éviter qu'aucun chemin ne les ramène à Rome avant de passer par la Corée du Sud (pour la deuxième tour) et la finale à Yokohama, près de Tokyo, le 30 juin.

Un nul ferait l'affaire des Mexicains, qui seraient qualifiés, mais peut-être pas celle des Italiens, qui seraient éliminés en cas de victoire de la Croatie contre l'Équateur dans l'autre match du groupe à la même heure (20h30, 11h30 GMT).

Totti et ses équipiers ne calculent pas et n'ont qu'un mot à la bouche: «gagner». La star de l'AS Rome et ses équipiers ont sans doute été piqués au vif par la remarque du président de la Fédération nationale, Marco Carraro: «Si nous ne gagnons pas contre le Mexique, c'est que nous sommes une équipe médiocre», a-t-il déclaré hier à peine arrivé au Japon.

Battue par la Croatie (2-1) après un bon début contre l'Équateur (2-0), l'Italie doit jouer sans Luigi Di Biagio en milieu de terrain. Touché au mollet droit, il est forfait pendant 15 jours.

Remplacé contre la Croatie pour une blessure au pied droit, le défenseur central Alessandro Nesta est pour sa part incertain. Une décision doit être prise à son sujet lors du dernier entraînement aujourd'hui. Son absence pourrait faire le jeu de Marco Materazzi — son remplaçant contre la Croatie —, voire de Francesco Coco.

Sous le feu des critiques depuis la défaite samedi contre la Croatie, où deux buts ont été refusés aux Italiens, le sélectionneur Giovanni Trapattoni n'a donné aucune indication sur ses plans. «Le Mexique m'a impressionné», a déclaré le capitaine Paolo Maldini. «Il n'est pas toujours un rythme élevé, mais ils ont le contrôle du ballon.»

Après sa brillante entrée en matière (victoires de 1-0 contre la Croatie et 2-1 devant l'Équateur), le Mexique peut tout aussi bien retourner à la maison en cas de lourde défaite face à l'Italie et de victoire de la Croatie.

Les joueurs mexicains «sont convaincus d'avoir fait un grand effort, mais pour l'instant, cela ne nous sert toujours à rien. Par conséquent, ils sont concentrés et souhaitent faire bonne figure contre l'Italie», a déclaré le sélectionneur mexicain Javier Aguirre.

NICOLAS GAUDICHET
AGENCE FRANCE-PRESSE

Suwon, Corée du Sud — Le Brésil, déjà assuré de sa qualification, va profiter du confort de sa situation pour faire tourner son équipe face au Costa Rica qui, en cas de match nul demain à Suwon, rééditera son exploit de 1990 en disputant les 8<sup>e</sup> de finale du Mondial de football.

Luiz Felipe Scolari est un homme heureux. Après les victoires de la Selecao sur la Turquie (2-1) et la Chine (4-0), il peut se permettre, pour la 3<sup>e</sup> journée du groupe C, de ménager Roberto Carlos, qui a souffert d'une douleur au mollet gauche, et de laisser sur le banc ses joueurs avertis, qui auraient été suspendus en cas de nouveau carton jaune. Ronaldinho Gauchó et Edmilson devant, Roque Junior derrière.

Le latéral gauche de Parme, Junior, qui dispose de qualités de vitesse et de frappe moindres mais comparables à celles de Roberto Carlos, va être titularisé, tout

comme Edmilson dans l'axe de la défense, écarté du onze de départ après un match très moyen contre la Turquie.

Devant, Luiz Felipe Scolari ne manque pas d'arguments. Le très rapide Edmilson (5 buts en 16 sélections) suppléera Ronaldinho et Denilson. «Si le Brésil joue comme lors des deux premières rencontres, il l'emportera sûrement», pense Rivaldo.

Rumeurs

Des rumeurs ont commencé à naître sur le souhait supposé des Brésiliens de donner un coup de pouce aux latino-américains qui, grâce à leur but tardif face à la Turquie (1-1) après leur victoire contre les Chinois (2-0), n'ont besoin d'un nul pour finir devant les Turcs.

Les «survivants» s'insurgent. «L'équipe va entrer sur le terrain avec la volonté de gagner ce match puis de devenir champions du monde», assure Roque Junior, tandis que Cafu prévient les partenaires de Paulo Cesar Wanchope:

«S'ils pensent que ça va être facile, ils vont avoir une surprise.»

Les Costaricains devront résister à la force offensive brésilienne. Et compter, pourquoi pas, sur les largesses parfois accordées par la défense de la Selecao et l'habileté du buteur de Manchester City Wanchope, principal argument de sa sélection devant (36 buts en 51 sélections).

L'entraîneur costaricain Alexandre Guimaraes, 42 ans, y croit: «Nous sommes en bonne position et nous allons faire de notre mieux pour prendre cet ultime petit point qui nous propulserait vers le deuxième tour.»

Né au Brésil, naturalisé costaricain en 1984, Guimaraes est bien placé pour croire aux miracles. En 1990, il avait disputé trois rencontres du Mondial italien. À la surprise générale, la sélection du petit État centraméricain s'était hissée en huitième de finale de son premier Mondial en battant la Suède (2-1) et l'Écosse (1-0). Contre le Brésil, le Costa Rica n'avait perdu que par 1 à 0.

Les Turcs sur un siège éjectable

Séoul (AFP) — La Turquie se trouve sur un siège éjectable pour son dernier match du premier tour du Mondial de football face à une équipe chinoise, déjà éliminée, demain à Séoul (groupe C), où les Turcs doivent obligatoirement vaincre pour préserver leurs chances d'accéder en huitièmes de finale.

Mais même si les protégés du très controversé entraîneur Senol Gunes venaient à bout (ce qui paraît probable) des Chinois, qui n'auront fait que trois petits tours pour leur première apparition en Coupe du monde, l'équipe turque devra non seulement marquer un maximum de buts, mais également compter sur le coup de main indispensable des Brésiliens face au Costa Rica.

Les Brésiliens, déjà qualifiés, ont fait savoir qu'ils pourraient laisser au repos plusieurs titulaires.

Autant dire, qu'une équipe «B» du quadruple champion du monde paraît être plus à la portée d'une sélection du Costa Rica stimulée par le fait qu'un résultat nul lui suffirait à se qualifier pour le prochain tour, scellant du coup l'élimination des

Turcs, comme en 1954, quand la Turquie a participé pour la dernière fois à un Mondial.

L'accueil des joueurs et surtout de l'entraîneur en cas de rentrée prématurée au pays s'annonce chaude, à en croire les commentaires de la presse turque qui «ne sont pratiquement plus supportables» pour Gunes, 49 ans. Ce dernier a annoncé qu'il envisageait d'arrêter après le Mondial.

Les Turcs vont retrouver leurs défenseurs Alpay et Hakan Unsal, qui ont purgé leur match de suspension après leur exclusion lors de la première rencontre face au Brésil.

Les Chinois, menagés par leur presse, pourraient eux devoir se passer une nouvelle fois de leurs deux joueurs les plus expérimentés, le défenseur central Fan Zhuyi et le milieu Sun Jihai, les seuls avec l'attaquant Yang Chen à avoir forgé leur expérience en Europe.

Ils auront à cœur de quitter le Mondial avec les honneurs, et en guise de remerciements pour leur entraîneur Bora Milutinovic, qui terminera sa cinquième participation comme sélectionneur à un Mondial. Avec cinq équipes différentes.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows include Atlanta, Florida, New York, Montréal, Philadelphia.

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows include Cincinnati, St. Louis, Pittsburgh, Houston, Chicago, Milwaukee.

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows include Arizona, Los Angeles, San Francisco, Colorado, San Diego.

Hier

- Arizona à N.Y. Yankees
Colorado à Boston
Montréal à Detroit
Philadelphie à Cleveland
San Diego à Baltimore
San Francisco à Toronto
Los Angeles à Tampa Bay
Atlanta à Minnesota
Chicago Cubs à Houston
Cincinnati au Texas
Florida à Kansas City
N.Y. Mets à Chicago White Sox
Milwaukee à Oakland
Pittsburgh à Anaheim
St. Louis à Seattle

LES EXPOS EN BREF

Cabrera n'est plus le même

Detroit (PC) — Orlando Cabrera n'est pas le même joueur que l'an dernier, quand il a été proclamé le joueur par excellence des Expos. Le joueur d'arrêt-court a commis sa 10<sup>e</sup> erreur, lundi, lors du premier match de la série contre les Tigers. C'est une de moins que durant toute la saison dernière (11) quand il a pourtant pris part à 162 matchs, et sa moyenne au bâton se situe maintenant autour de .235 alors qu'il a frappé 276 et produit 96 points en 2001. «Je suis surpris de son rendement après tout ce que j'ai lu et entendu à son sujet, a reconnu Frank Robinson, hier. Il n'est pas au même niveau que l'an dernier. Mais encore là, il est incommode par des malaises au dos. Je suis certain que ça affecte son jeu.» Cabrera n'affiche aussi qu'une faible moyenne de .212 avec des coureurs en position de compter. «Il n'a pas la même rapidité avec son bâton quand il s'élanche, a indiqué Robinson. Il ne semble pas à l'aise à cause de son dos. Il n'y a rien comme un mal de dos. Ça peut affecter le rendement d'un joueur dans tous les aspects du jeu. Mais c'est peut-être que sa saison de l'an passé était la saison de sa carrière. Peut-être essaie-t-il aussi de jouer au même niveau que l'an passé en dépit de ses malaises au dos.»

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

I.N.D.E.X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES
100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
MÉTRO SHERBROOKE (accès direct) 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Vue Mt-Royal, balcon. Elec, clim., chauffage, frigo, cuisinière. Piscine, sauna, buanderie. 281-1551

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
À PARIS
Atelier meublé, juillet et août, équipé, 2 chambres, ensoleillé, calme, entrée privée arborée, dans le sympathique quartier de Belleville, métro, 10 minutes de Châtelet. 2000\$/mois (600\$/sem). 011.33.1.40.30.09.14

251 BUREAUX À LOUER
Angle LAURIER/St-Hubert, métro, 1400 p.c., 2<sup>e</sup> étage. Entr. priv. Chauffage. Libre imm. 514-501-9867

DÉCÈS
GIRARD, JEANNE-D'ARC, Ph.D. 1920-2002
À l'hôpital Santa-Cabrini, le 30 mai 2002, est décédée Jeanne-d'Arc Girard, à l'âge de 81 ans. Elle laisse dans le deuil son frère Émile (Aimée Laforest) et sa sœur Françoise (feu Georges Rondeau). Elle manquera également à ses nombreux neveux et nièces, arrière-neveux et nièces.

AVIS À TOUTS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

DÉCÈS
ROY, MARIE-JOSÉE
À Québec, le 8 juin 2002, à l'âge de 46 ans, est décédée Marie-Josée Roy. Elle était la fille d'Hélène et de Jean-Marie Roy. Née à Québec en 1956, elle demeurait à Baie-Saint-Paul depuis 1979. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses enfants, Florence et Maxime ainsi que leur père et son conjoint, Denis Allard; ses frères, André (Andrée Lambert), Bruno (Leila Khamzina), Stéphane (Mathilde Bourque) et sa soeur Nathalie. Elle laisse également dans le deuil de très chères amies et de très chers amis, notamment Clorinda, Sylvie et Philippe, Marie, Esther, Carole et Guy, Doris et Bernard, Nicole, Ginette et François, ainsi que des parents, des collègues et des élèves. Une cérémonie d'adieu aura lieu en l'église de Baie-Saint-Paul ce samedi 15 juin 2002 à 11 heures. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant la cérémonie. La famille et les proches tiennent à remercier de façon particulière les médecins et le personnel infirmier du Département d'oncologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, ainsi que l'Hôpital Saint-Joseph et le CLSC de Baie-Saint-Paul pour les bons soins qui lui ont été prodigués. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière Mount-Hermon à Sillery. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrasin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5. Pour information: Coopérative funéraire du Plateau, Téléphone: (418) 688-2411; télécopieur: (418) 688-2414; courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

Oxfam Québec
514.937.1614
1.877.937.1614
www.oxfam.qc.ca

• CULTURE •

THÉÂTRE

# Le théâtre suédois au passé et au futur



Hervé Guay

pour l'occasion, cet acteur polyvalent ne s'est pas fait prier pour entonner quelques chansons, reprenant là où il était entré dans le métier avant de se consacrer au théâtre.

Mais un tel talent n'appartient pas qu'au passé. Pour s'en convaincre, il faut avoir vu Jonas Karlsson incarner Oreste dans l'Andromaque de Racine, brillamment mis en scène par le chorégraphe et ancien directeur des Ballets Cullberg, Mats Ek. Le jeune acteur danse, chante et joue comme un dieu tandis qu'Ek orchestre une lecture fascinante de la plus parfaite des tragédies classiques. En laissant libre cours à la danse, au théâtre et à l'ironie, il transforme Andromaque en une rencontre inusitée entre l'Orient et l'Occident d'où le désir s'en est allé.

Là ne s'arrête pas le renouveau du théâtre suédois, qui non seulement dispose d'une forte tradition de théâtre jeune public, représentée en particulier par l'infatigable Suzanne Osten (*La filleule, la mère et la pouelle*), mais réussit aussi à se garder jeune grâce à l'apport du nouveau cirque. En effet, le grand succès de l'heure à Stockholm n'est autre que *Romeo & Julia* de Shakespeare, représentée en scène de Katrine Wiedemann. L'originalité de la coproduction du Dramaten et du Cirkus Cirkör a charmé la presse suédoise. D'ailleurs, la pièce se maintient à l'affiche pendant presque tout le mois de juillet.

Cependant, ces succès divers témoignent également d'autre chose, soit de l'aptitude du théâtre institutionnel suédois de rester en contact avec l'innovation sans pour autant délaisser la tradition. Que les grands théâtres le fassent en ouvrant leurs portes à des créateurs novateurs, en diffusant avec enthousiasme leurs travaux ou encore en recrutant de jeunes acteurs de premier ordre. Pareille capacité d'intégration fait rêver. Parions toutefois que le phénomène doit laisser très peu de marge de manœuvre au théâtre expérimental.

Loïn de moi, pourtant, l'idée de m'ériger en spécialiste du théâtre suédois d'hier ou de demain. Une semaine ne suffit à personne pour se piquer de telles prétentions. Mais c'est peut-être assez pour saisir qu'en plus d'un passé, le théâtre suédois a un avenir. Que là comme en d'autres matières, les Suédois savent bien faire les choses. Suffisamment perspicaces, une fois de plus, pour ne pas s'en remettre au hasard, qui n'organise pas toujours les arts aussi admirablement qu'on le dit.



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Dans l'ordre habituel, on retrouve Anne Roy, de Loto-Québec, Louise Lapointe, de l'hôtel Delta Montréal, le maire Gérard Tremblay et Daniel Langlois, de la Fondation Daniel Langlois pour l'art, la science et la technologie.

## Remise des prix Arts-Affaires de Montréal

LE DEVOIR

Loto-Québec, l'hôtel Delta Montréal et Daniel Langlois reçoivent cette année les prix Arts-Affaires de Montréal.

Ces prix honorent une grande entreprise, une PME et une personnalité en reconnaissance de leur contribution et de leur soutien à la promotion de la vie culturelle montréalaise. La cérémonie de remise des récompenses s'est tenue hier à l'hôtel de ville en compagnie de plusieurs personnalités montréalaises.

Dans la catégorie «grande entreprise», le choix s'est porté sur la société Loto-Québec pour la collection d'œuvres d'art Loto-Québec. Cette collection, fondée en 1979, compte près de 2700 œuvres de 700 artistes, ce qui en fait l'une des plus importantes collections d'entreprise au Québec.

De plus, Loto-Québec a été retenue pour son soutien à l'ensemble des disciplines artistiques. A cet effet, le jury a souligné que «cet engagement a des répercussions importantes pour les créateurs et la population et qu'il est également devenu, au cours des ans, un apport essentiel au dynamisme culturel de Montréal». Une œuvre de Charles Daudelin a été remise à Gaétan Frigon, président et chef de la direction de Loto-Québec, afin de souligner son ac-

tive contribution en tant que partenaire de l'industrie culturelle et artistique québécoise.

Dans la catégorie «PME», le jury a décerné le prix à l'hôtel Delta Montréal afin de souligner le «caractère novateur des initiatives prises par cette institution hôtelière», comme l'espace d'exposition Adagio, créé en septembre 1999 pour proposer des expositions qui sont de véritables vitrines en lien avec les grands événements culturels qui animent la vie montréalaise.

Dans la catégorie «personnalité arts-affaires», le jury a attribué le prix à Daniel Langlois, président et fondateur de la Fondation Daniel Langlois pour l'art, la science et la technologie. La vocation de la fondation est de faire avancer les connaissances en art et en science en favorisant leur rencontre sur le terrain des technologies. Véritable avant-gardiste dans son domaine, Daniel Langlois est entre autres fondateur du complexe Ex-Centris et président du Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias de Montréal. Le jury a été particulièrement sensible au fait que Daniel Langlois a «résolument fait un choix risqué, c'est-à-dire le choix de la création». Son action a grandement contribué à la relance de la diffusion du cinéma d'auteur. Une œuvre de Christine Audet lui a été remise.

Le théâtre suédois a un passé. Nul besoin d'aller à Stockholm pour le constater. Quoiqu'en vous y rendant, vous pourriez vous promener sur Drottningatan et marcher sur quelques citations choisies de Strindberg, à moins que vous ne préfériez visiter, à proximité, le musée qui lui est consacré. De plus, l'amateur de théâtre peut raisonnablement espérer assister à la dernière mise en scène d'Ingmar Bergman. Car Bergman appartient aussi au passé glorieux du théâtre suédois. Très lié au Dramaten, le Théâtre royal, où il a réalisé de nombreuses mises en scène. Tout récemment, j'ai même pu assister à son travail sur *Les Revenants* d'Ibsen, dont il signe aussi la traduction.

Comme dans les films qui l'ont rendu célèbre, Bergman n'a pas manqué d'y mettre ses obsessions accumulées ni de faire une douloureuse remontée dans le passé. Même très traditionnelle, sa mise en scène, avec plateau tournant, ne laisse pas oublier qu'il est un formidable directeur d'acteurs. Ce qui se voit notamment dans les scènes émouvantes où apparaissent Pernilla August (Madame Alving) et Jan Malmström (Manders). Les deux acteurs expérimentés incarnent, dans le drame d'Ibsen, une mère et un pasteur ayant fait une croix sur leur amour de jeunesse. Mais Bergman termine surtout cette sombre pièce, dans laquelle un jeune homme hérite d'une syphilis héréditaire, par une finale pathétique où, nu comme Adam qui a péché, Osvald demande la mort à celle qui l'a mis au monde.

Moins tragiquement, ce passé du théâtre suédois a aussi refait surface au hasard d'une petite fête que l'équipe du Dramaten a faite à l'interprète du pasteur et ancien artiste de variétés. Vingt minutes ajoutées inopinément à la représentation à laquelle j'ai assisté pour souligner gaiement les 50 ans que Jan Malmström a passés sur les planches. Accompagné par un groupe musical convoqué sur scène

### Hugo et le dragon primé

(Le Devoir) — *Hugo et le Dragon*, ce conte d'animation pour enfants du Montréalais Philippe Baylaucq, vient de remporter au Festival de Banff le prix Téléfilm Canada, qui couronne la meilleure production de télévision canadienne de langue française. De plus, après des mois de tergiversations, cette œuvre tournée en 35 mm mais uniquement disponible jusqu'ici sur support vidéo sera enfin accessible en copie film. La compagnie Covitec assurera le transfert, ce qui permettra notamment à *Hugo et le dragon* d'être proposé dans les festivals internationaux, surtout ceux qui s'adressent au jeune public.

### Le retour des bouquinistes

(Le Devoir) — Les bouquinistes

de Saint-Laurent, qui réapparaissent tous les étés dans le Vieux-Port de Montréal, changeront d'emplacement cette année. A Montréal, ils seront situés entre le Centre des sciences et le pavillon Jacques Cartier, du 20 juin au 14 juillet. Les bouquinistes seront également au Festival nautique de Saint-Jean-sur-Richelieu du 21 au 24 juin, à la terrasse Dufferin de Québec du 19 juillet au 11 août, et au Festival des films du monde de Montréal du 21 août au 2 septembre. Outre la promenade des libraires et des maisons d'édition, les bouquinistes présentent une série de spectacles marquant notamment le bicentenaire de la naissance de Victor Hugo.

### Zulu retardé

(Le Devoir) — C'est à cause d'une blessure survenue à un comédien en pleine répétition que le *Zulu Time* de Robert Lepage ne pourra pas prendre l'affiche comme prévu le 19 juin, à l'Usine C. Les représen-

tations des 19 et 20 juin sont ainsi annulées. La première aura plutôt lieu le 21 juin à 21h. L'équipe Spectra, qui présente le spectacle dans le cadre de son festival de jazz, fait savoir que les gens qui se sont déjà procurés des billets pourront les échanger pour toute autre représentation ou encore se faire rembourser. Dans les deux cas, la procédure est simple: il s'agit d'entrer en contact avec le lieu ou le réseau ayant émis vos billets.

### The Osbournes à CTV

(PC) — Le réseau de télévision CTV a acquis les droits de diffusion canadiens, de la série-vérité *The Osbournes*, qui met en vedette le controversé et excentrique chanteur rock Ozzy Osbourne et sa famille. Concue sur le modèle à la mode de la télé-réalité, la série sera diffusée à compter de l'automne, a annoncé CTV hier.

## Forum des réalisateurs

# Un statut à définir

ODILE TREMBLAY LE DEVOIR

Du 15 au 18 juin se déroulera à Montréal le Forum international des associations de réalisateurs (FIAR). La métropole québécoise recevra les délégués d'associations de réalisateurs de 31 pays pour échanger sur les questions liées à la création d'œuvres audiovisuelles mais aussi pour mieux défendre des principes essentiels dans ce contexte de mondialisation où l'exception culturelle a la mine basse.

C'est l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) qui tient le flambeau de la rencontre. Montréal se trouve au centre de deux cultures, à cheval entre l'Amérique et l'Europe, et la ville semblait s'imposer comme point de ralliement. En 1998, à l'initiative de la Directors Guild of Canada, une première rencontre de réalisateurs avait réuni à Toronto des représentants de l'Australie, de l'Allemagne, de la Nouvelle-Zélande. Depuis, en Australie, puis à Bastia, en Corse, des forums ont eu lieu, regroupant chaque fois davantage de délégations. En 1999, la déclaration de Bastia, contresignée par tous les participants (sauf les Américains, faut-il s'en étonner?), avait couché sur papier les droits au respect de la pluralité culturelle des peuples et à l'intégrité morale et patrimoniale d'une œuvre.

«Lors du forum de Montréal, nous voulons mettre l'accent sur le rôle du réalisateur», explique le cinéaste Jean-Pierre Lefebvre, président de ce forum (et aussi de l'ARRQ). «Son profil n'en finit plus de s'effriter. Il a une fonction de chef d'orchestre et devrait posséder un droit de regard sur toute l'œuvre. Mais de plus en plus, surtout à la télévision, celui-ci perd des responsabilités face aux producteurs, aux diffuseurs. Il est important de définir le statut du réalisateur en lui apportant une définition claire et exemplaire.»

Outre l'atelier sur le statut et l'autorité du réalisateur, les délégués au forum seront invités à se pencher sur les conventions collectives, la culture et l'engagement du créateur dans la société, sur la diversité culturelle, etc.

Aux yeux de Philippe Baylaucq, membre du comité organisateur du forum, il est important, dans ce type de rencontre, que les délégués repartent avec un coffre à outils, fait de déclarations communes mais aussi d'échanges, à travers lesquels chacun tire parti des expériences des autres. «Après la rencontre de Bastia, la délégation néo-zélandaise a pu brandir la déclaration commune devant le Parlement qui s'appropriait à voter une loi sur le cinéma, rappelle-t-il. Ce fut un apport précieux.»

A Montréal, l'Argentine devait être au nombre des délégués, mais l'Organisation mondiale du commerce veut étendre la libéralisation des échanges de l'Argentine à l'audiovisuel. C'est dire à quel point l'exception culturelle prend l'eau et à quel point ce type de rencontre et de serrage de coudes s'impose.

## Des archéologues en grève

AGENCE FRANCE-PRESSE

Athènes — Les archéologues grecs ont entamé hier une grève de 48 heures, la deuxième depuis deux semaines, pour protester contre un projet de loi sur la protection du patrimoine et des antiquités, en discussion au parlement.

Les 430 archéologues du pays ont cessé toutes leurs feuilles ainsi que le travail de surveillance des grands travaux publics, a-t-on appris de source syndicale. Ils avaient déjà observé une grève d'avertissement de 24 heures le 28 mai dernier et des arrêts de

travail de quatre heures les deux jours suivants.

Le président de l'Union des archéologues (SEA), Georges Riginos, avait alors expliqué que la profession jugeait le texte trop laxiste, autorisant trop facilement les échanges et dons avec des pays tiers, actuellement soumis au feu vert du Conseil archéologique central et au respect de strictes conditions.

Le projet de loi «concentre à nouveau entre les mains du ministre des compétences actuellement réparties entre les régions», avait éaffirmé M. Riginos.

# • À LA TÉLÉVISION •

| CANAUX     | 18h00                            | 18h30                    | 19h00                                     | 19h30  | 20h00   | 20h30   | 21h00   | 21h30   | 22h00                               | 22h30              | 23h00        | 23h30      | minuit           |
|------------|----------------------------------|--------------------------|---|--|---|---|---|---|-------------------------------------|--------------------|--------------|------------|------------------|
| SRC        | Ce soir / Citoyens vs porcheries | Chick'n Swell            | Monde de Charlotte                        | Cerveau Direction  | L'île de Gildor / Normand Brathwaite  | Le Téléjournal/Le Point                                       | Sport   | Cinéma / ELDORADO (4) avec P. Bussières (23:25) |                                     |                    |              |            |                  |
| TVA        | Le TVA 18 heures                 | Sucrè - Salé             | Poule aux oeufs d'or                      | Bec et Musée   | Cinéma / L'AGENT FAIT LA FARCE 2 1/2: L'ODEUR DE LA PEUR (5) avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley | Le TVA  | Sucrè - Salé  | Diva  |                                     |                    |              |            | Loteries (23:58) |
| TD         | Shirley Holmes                   | Ramdam                   | Cultivé et bien élevé                     | Le Vrai Monde  | ...pas votre sècheuse   | Cinéma / BONNIE ET CLYDE (2) avec Warren Beatty, Faye Dunaway |   | Période de questions (23:22) / Taxi... (0:16)   |                                     |                    |              |            |                  |
| TQS        | Le Journal (17:00)               | Flash / K. Parent        | Partis pour l'été                         | ...voir pour le croire                                       | Cinéma / CHALEUR MEURTRIÈRE (5) avec Dale Midkiff, Erika Eleniak                                    | Le Grand Journal  | 110%  | Partis pour l'été                               | Cinéma / AU NOM DU PÈRE (3) (23:28) |                    |              |            |                  |
| RDI        | Coupe du... (17:30)              | ...Actions               | Jrnl RDI                                  | ...à l'écoute  | Un jeu d'enfant   | Le Téléjournal/Le Point                                       | ...à l'écoute   | Le Canada aujourd'hui                           | Coupe du... Téléjournal             |                    |              |            |                  |
| TV5        | Vireznet                         | Pyramide                 | Jrnl FR2                                  | Envoyé spécial / L'Huile d'olive                             | Mystères anciens  | Biographies / B. Eltsine                                      | Mission: impossible                                   | Téléromans PQ                                   | Cinéma                              |                    |              |            |                  |
| D          | ...Animal                        | Africa / Le Making of... | Jeux de société                           | L'art d'être parent  | La Santé en vedette   | Maigrir   | Copines...  | Ça SEX'plique                                   | Cinéma                              |                    |              |            |                  |
| VIE        | Pour la vie!                     | Copines...               | S*P*A*M                                   | M. Net   | VJ Anne-Marie...  | S Club 7  | M+ 15 ans   | M. Net  | Ma muz...                           |                    |              |            |                  |
| MP         | Infoplus                         | Benezra                  | Max...                                    | Musicographie  | Michèle Richard   | Génération 60 / 1967  | Musicographie   | Ohhh ou!!!                                      |                                     |                    |              |            |                  |
| MX         | Max Musique                      | Le Loup...               | Unité 156                                 | Dawson   | Buffy contre les vampires   | Simpson   | Henri pis...  | ...meilleur                                     | Déchiq...                           | Simpson            | Henri pis... | Ren et...  |                  |
| VRAK.TV    | ...galaxie                       | Radio Enter              | Sourire...                                | ...Mimi?   | Angela...   | ...Bébés  | Henri pis...  | ...meilleur                                     | Déchiq...                           | Simpson            | Henri pis... | Ren et...  |                  |
| TTF        | La Classe...                     | Sacré Andy               | Course automobile / IRL 2002 - Fort Worth | Profil   | Sports 30   |   |   |   |                                     |                    |              |            |                  |
| RDS        | (17:30)                          | Sports 30                | Histoires d'alcool / Débits               | Cinéma / DOCTEUR JIVAGO (2) avec Omar Sharif, Julie Christie |   |   |   |   |                                     |                    |              |            |                  |
| HISTORIA   | Kennedy (2/6)                    | L'Histoire à la une      | The Queen's Concerts: Party at the Palace |  |   |   |   |   |                                     |                    |              |            |                  |
| ARTV       | Sol et...                        | Paris Modes              | Mission Sauvetages                        | Coroner Da Vinci   | Largo Winch   | Agents doubles  | Amour et petits bonheurs                              | Le Clown  |                                     |                    |              |            |                  |
| SERIES +   | Direction: Sud                   | ...nerdz                 | ...cinéma                                 | Star Trek  | X Files/Anthologie  | Semaine thématique...   | Invasion Planète Terre                                | X Files   |                                     |                    |              |            |                  |
| CANAL Z    | X Files / Choix du public        | Concordia                | Teccart...                                | ...Retraite  | L'Économie du Québec  | Kindergart...   | ...voyage   | Les Amputés de guerre                           | Entreprises                         |                    |              |            |                  |
| C. SAVOIR  | Retraite...                      | Physiologie et...        | Plaisirs...                               | Airport  | ...à bord   | Travel...   | Mexico VR   | Golfs...  | Canada                              | Escapades          | Travel...    |            |                  |
| ÉVASION    | Voyage...                        | ...camping               | Panorama                                  | C'est math   | ...Amazonie   | Un air de...  | Cinéma / L'ENFANT DE L'HIVER (3)                      | Villages...                                     | Panorama                            | Une femme en blanc |              |            |                  |
| TFO        | ...sorcier!                      | Volt                     | Soccer / World Cup: Suède - Argentine     | The National   | National  | Cinéma  |   |   |                                     |                    |              |            |                  |
| CBC        | CBC News: Canada Now             | Access H.                | Drew Carey                                | My Wife...   | ...to Jim   | NBA Basketball / 4e match de la finale: Lakers - Nets         | CTV News  | News  |                                     |                    |              |            |                  |
| CTV (Mont) | News                             | Bob & ...                | E.T.                                      | Dawson's Creek   | Gilmore Girls   | Every Song Tells a...   | Body & ...  | Sports  | E.T. (0:07)                         |                    |              |            |                  |
| GBL        | (17:30)                          | ...National              | Planet...                                 | Imprint  | Studio 2  | Brideshead Revisited  | ...Health   | Studio 2  |                                     |                    |              |            |                  |
| TVO        | Finger Tips                      | Big Band                 | King... Hill                              | Frasier  | My Wife...  | ...to Jim   | News  | (23:35)   | Politi. (0:05)                      |                    |              |            |                  |
| ABC        | News                             | ABC News                 | CBS News                                  | E.T.   | 60 Minutes II   | Cinéma / JOAN OF ARC (4) avec L. Sobieski (2/2)               | Late Show   | (23:35)   | Tnght (0:05)                        |                    |              |            |                  |
| CBS        | News                             | NBC News                 | Jeopardy                                  | Wheel of...  | The West Wing   | NBA Basketball / 4e match de la finale: Lakers - Nets         | ... (23:35)   | Tnght (0:05)                                    |                                     |                    |              |            |                  |
| NBC        | News                             | NBC News                 | Seinfeld                                  | Malcolm in the Middle  | American Idol: Superstar  | Dawson's Creek  | Eliminate   | Street...                                       | Star Trek                           |                    |              |            |                  |
| FOX        | 3rd Rock...                      | Drew Carey               | Business...                               | ...the Green   | ...of Ancient Ireland   | Conquistadors / The Fall of the Aztecs                        | Cinéma / THE FRONT PAGE (4)                           |   |                                     |                    |              |            |                  |
| PBS (37)   | The Newshour                     | BBC News                 | Night. Bus.                               | Newshour   | Ocean Wilds   | American Family   | BBC News  | Charlie Rose                                    |                                     |                    |              |            |                  |
| PBS (57)   | BBC News                         | Night. Bus.              | Wheel of...                               | Jeopardy   | My Wife...  | ...to Jim   | NBA Basketball / 4e match de la finale: Lakers - Nets | CTV News  | News                                |                    |              |            |                  |
| CTV (Corn) | News                             | Law & Order              | Biography / Rudy Giuliani                 | Mangiagate   | American Justice  | Minute by Minute  | Law & Order   | Biography                                       |                                     |                    |              |            |                  |
| A&E        | The View                         | Videos                   | Let me...                                 | Wild Discovery   | Mummy Mania   | Disaster Detectives   | @discovery.ca   | Crocodile...                                    |                                     |                    |              |            |                  |
| BRAVO      | Cafe Campus Blues                | @discovery.ca            | Hist. Bites                               | Crown...   | Historyl.   | Odysseys  | The Untouchables                                      | Historyl.                                       |                                     |                    |              |            |                  |
| DISCOVERY  | Crocodile Hunter                 | ...Secrets...            | Tour of Duty                              | counterSpin  | The National  | Antiques Roadshow   | counterSpin   | National  |                                     |                    |              |            |                  |
| HISTORY    | It Seems...                      | BBC News                 | Bus. News                                 | CBC News   | Hot Type  | Cinéma / UNDER THE SKIN (5)                                   | Shift (23:38)   | Cinéma  |                                     |                    |              |            |                  |
| NEWSWORLD  | BBC News                         | Bus. News                | Medical Detectives                        | Monster Machines   | Junkyard Wars / Sand Yacht  | Garbage Guzzler   | Monster Machines                                      | Junkyard...                                     |                                     |                    |              |            |                  |
| SHOWCASE   | This Hour                        | North of Sixty           | Amazon                                    | Doc  | Cinéma / UNDER THE SKIN (5)   | Shift (23:38)   | Cinéma  |   |                                     |                    |              |            |                  |
| LEARNING   | ...World of Circuses             | Medical Detectives       | Monster Machines                          | Junkyard Wars / Sand Yacht                                   | Garbage Guzzler   | Monster Machines  | Junkyard...   |   |                                     |                    |              |            |                  |
| LIFE       | Pet Project                      | Good Dog                 | The Goods                                 | Matchm.  | Extra   | The Lofters   | Animal Miracles                                       | Extra   | ...Homes                            | Matchm.            |              |            |                  |
| TSN        | Off. Record                      | Sportscent.              | Baseball / Giants - Blue Jays             | Dragon Ball Z  | Thunderb.   | Zack Files  | Radio...  | Breaker...                                      | Student...                          | My Family          | ... (0:05)   |            |                  |
| YTV        | J. Chan...                       | Yu-gi-oh                 | Galidor                                   | 2030 CE  | Dragon Ball Z   | Thunderb.   | Zack Files  | Radio...  | Breaker...                          | Student...         | My Family    | ... (0:05) |                  |
| CANAUX     | 18h00                            | 18h30                    | 19h00                                     | 19h30  | 20h00   | 20h30   | 21h00   | 21h30   | 22h00                               | 22h30              | 23h00        | 23h30      | minuit           |

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

### CHICK'N SWELL

Petits délires hebdomadaires de la part de ce trio d'humoristes.

Radio-Canada, 19h

### UN JEU D'ENFANT\$

Documentaire de Johanne Prigent sur la passion du jeu chez les enfants et les adolescents québécois. Troublant.

RDI, 20h

### DOCTEUR JIVAGO

Romantisme à outrance, grands sentiments, paysages enneigés et musique à ne plus vous lâcher, un classique.

Historia, 21h

### BONNIE ET CLYDE

Autre classique, dans un tout autre genre cette fois. Warren Beatty et Faye Dunaway en couple infernal filmé de façon remarquable.

Télé-Québec, 21h30

### ELDORADO

Le blues urbain de Charles Binamé autour de Pascale Bussières.

Radio-Canada, 23h25

LE DEVOIR

## CULTURE



www.nativelynx.qc.ca

## Les créateurs se regroupent pour défendre leurs droits

32 organismes comptant 140 000 personnes adhérent à l'ADC

STÉPHANE  
BAILLARGEON  
LE DEVOIR

Une nouvelle association pan-canadienne de défense des droits des créateurs à l'échelle mondiale vient de voir le jour. L'Alliance pour les droits des créateurs (soit ADC ou en anglais Creators' Rights Alliance), créée à Montréal le mois dernier, réunit déjà 32 organismes fondateurs qui représentent au total 140 000 artistes (auteurs, créateurs visuels, interprètes, metteurs en scène, écrivains, etc).

L'Union des écrivains, l'Union des artistes, le Regroupement des artistes en arts visuels et l'Association des réalisateurs du Québec figurent parmi les membres québécois de l'ADC. Du côté canadien, on retrouve notamment la Directors Guild, la League of Canadian Poets et la Songwriter's Association of Canada. Des organismes autochtones font également partie de l'Alliance.

«Les droits de propriétés intel-

lectuelles des créateurs individuels sont en péril», explique Michel Beauchemin, coprésident de la nouvelle Alliance. M. Beauchemin dirige l'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQD) et il fait également partie de la direction de la Coalition pour la diversité culturelle.

Pour lui, les deux questions — celle de la diversité et celle du droit des créateurs — sont fondamentalement liées. Il explique que les traités internationaux, ceux de l'Organisation mondiale du commerce notamment, incluent de plus en plus de clauses sur la question des droits d'auteur, par exemple par l'entremise des Accords sur les aspects des droits de propriété intellectuelle touchant au commerce (ADPIC).

Pour l'ADC, il faut que les lois et les politiques stipulent que le droit d'auteur est une prérogative des créateurs et non des produc-

teurs, qui cherchent de plus en plus à se les approprier.

L'Alliance milite aussi en faveur de la reconnaissance des «savoirs traditionnels», certaines entreprises commerciales cherchant maintenant à s'approprier des techniques ou des créations des cultures autochtones. M. Beauchemin cite le cas récent d'une designer new-yorkaise qui aurait cherché à faire copier des motifs traditionnels inuits pour ensuite les enregistrer comme lui appartenant.

Le droit  
d'auteur  
est une  
prérogative  
des  
créateurs

«Comment allons-nous protéger ces savoirs traditionnels?», demande le président Beauchemin. Il ne s'agit pas de droits de créateurs individuels. Il s'agit d'un fonds commun de l'humanité. Mais face à la volonté d'appropriation de certains, il faudra bien trouver des mécanismes de défense.»

L'Alliance mène ses actions sur plusieurs fronts. Elle sert de zone de dialogue et d'échange entre les

différents membres. Elle entend réaliser des études. Elle va faire pression sur les décideurs canadiens et lancer des ponts vers les regroupements mondiaux de défense des droits des créateurs.

Finalement, mentionnons qu'hier matin, à l'Assemblée nationale, le député libéral de Jacques-Cartier, Geoffrey Kelley, n'a pas réussi à faire adopter une motion soulignant la fondation de l'Alliance pour les droits des créateurs. Il n'a pas obtenu de consentement pour ce dépôt sans préavis. Le leader de l'opposition s'est étonné de ce refus. La critique de l'opposition officielle en matière de culture a ensuite dénoncé l'attitude ministérielle.

La porte-parole de la ministre de la Culture a plutôt expliqué que Diane Lemieux voulait d'abord «prendre connaissance du mandat de l'Alliance avant de saluer sa création». Par contre, une motion soulignant «le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'ordination à la prêtrise du père Emmet Johns, Pops», a été ensuite adoptée dans la joie et l'unanimité.



Un nom ressort de la série blues: les Holmes Brothers.

Les spectacles gratuits du FIJM

### Un peu de tout

Vic Vogel animera cette année les jams sessions

SERGE TRUFFAUT  
LE DEVOIR

Les spectacles gratuits de la 23<sup>e</sup> édition du Festival de jazz de Montréal maintenant dévoilés, on dispose évidemment de la programmation complète. Comme c'est le cas depuis une bonne dizaine d'années, l'affiche propose mille et un genres musicaux. Du jazz — on s'en doute — au cubain en passant par le blues, rien n'a été oublié, ou presque.

Tout naturellement, certains des artistes qui animent la scène locale à longueur d'année ont été invités. Parmi eux, on retiendra la création d'un trio rassemblant Michel Donato à la contrebasse, Dave Laing à la batterie et Jan Jarczyk au piano. A ce qu'on sache, cet ensemble a été mis sur pied spécialement pour le festival. En attendant leur prestation, on vous suggère fortement l'écoute de *Fall Songs*, un album solo de Jarczyk paru sur étiquette Justin Time.

Ce trio mis à part, la chanteuse Raneé Lee se produira elle aussi dans le cadre du prochain FIJM. Signataire de plusieurs albums publiés eux aussi par Justin Time, Raneé Lee a ceci de distinct ou de singulier: la classe. Sa maîtrise de la voix est indéniable, comme l'est également son dévouement au jazz.

Dans la masse de shows inscrits, on a relevé une particularité: la présence de Jeff Healey. Voilà que ce guitariste réputé sur le

front du blues-rock s'est converti au jazz le plus classique qui soit. Son groupe a été baptisé Jazz Wizards. Espérons seulement qu'ils diminueront le volume en bas, bien en bas de l'assourdissant. Sinon, ce sera bonjour les dégâts!

Comme c'est le cas depuis les débuts du FIJM, le nom de Vic Vogel a été imprimé sur l'affiche. A la différence des éditions antérieures, ce pianiste ne se présentera pas à la tête de son big-band mais bien en trio. C'est lui, en effet, qui animera les *jam sessions* à l'hôtel Wyndham.

La série blues? Elle est maigre, pauvre comme c'est pas possible. Oh, ce n'est pas que les musiciens invités soient des imposteurs ou dénués de talent, loin de là. Mais inviter des seconds violons du genre après avoir convié les Rod Piazza, R. L. Burnside, Roomful Of Blues, Magic Slim, Long John Hunter et consorts pendant des années et des années, mettons que ça fait désordre. Que ce n'est pas très malin.

Cela précisé, de cette série blues ressort un nom et un grand, mais un seul. En effet, les Holmes Brothers seront de la partie. Ce trio de vétérans à nul autre pareil a ceci de splendide qu'il malaxe gospel et blues avec un doigt admirable.

Pour le reste, tout le reste, ce sera comme d'habitude. Ce sera tropical, fusion, groove, comme disent les jeunes, et autres esthétiques auxquelles, on le confesse, on ne connaît absolument rien.

## Naim Kattan reçoit la Légion d'honneur

LE DEVOIR

Naim Kattan, écrivain, essayiste et chroniqueur au *Devoir*, est nommé chevalier de la Légion d'honneur par le président de la République française, Jacques Chirac.

Naim Kattan, Irakien d'origine, a fait des études littéraires à la Sorbonne en 1947 grâce à une bourse du gouvernement français. Il s'est ensuite établi au Canada, où il a largement pris part à la vie littéraire.

«Pour moi, c'est par la France que tout a commencé. À 18 ans, j'ai fait mes études grâce à une bourse de la France», a dit M. Kattan, joint au téléphone à Paris. M. Kattan dit éprouver beaucoup de gratitude envers la culture française, qui lui a permis de publier, de

donner ce qu'il avait à donner.

«Dans mon livre sur les villes, j'ai dit que j'avais trois villes de naissance: Bagdad, Paris et Montréal. Paris et Montréal sont associés à la Légion d'honneur parce que je l'ai reçue en tant qu'écrivain canadien.»

Aujourd'hui, il est professeur associé à l'Université du Québec à Montréal et dirige la revue *Les Écrits*. Il avait déjà été nommé officier de l'ordre des arts et des lettres de France en 1989. Il a publié une trentaine d'ouvrages, dont, récemment, *L'Annuaire* (Québec Amérique) et *L'Écrivain migrant* (Hurtubise HMH).

L'ordre des chevaliers de la Légion d'honneur est le plus grand ordre national français. Bicentenaire, celui-ci a été créé par Napoléon en 1802.

PAUL CAUCHON  
LE DEVOIR

Quand il a un bon bulletin, François, huit ans, reçoit un gratteux. «Une petite récompense», dit-il. Jean-François, 11 ans, visite son grand-père parce que celui-ci lui offre des gratteux. Pour sa part, Lilia, 11 ans, déclare «avoir tout essayé», avec l'assurance d'une vieille pro de la loterie.

Plusieurs adolescents viennent témoigner qu'ils peuvent visiter le Casino de Montréal sans aucun problème. Il s'agit d'avoir l'air chic et propre. Les autres, ceux qui n'y sont jamais allés, rêvent à 14 ou 15 ans d'un univers de luxe où tout le monde est beau et a de la classe. Visiblement personne ne leur a parlé de tous ces assistés sociaux qui viennent flamber leur chèque, rives à leur machine à sous, l'œil hagard.

Bouleversée par une statistique qui dit que les joueurs pathologiques de moins de 18 ans sont deux fois plus nombreux que les adultes (la statistique est reprise dans le film mais malheureusement on ne sait pas d'où elle vient), la réalisatrice Johanne Prigent a voulu comprendre cette réalité. Son film *Jeux d'enfant\$* ne comporte pas de

grands mouvements de caméra ni de narrateur pour faire la morale. Les propos sont assez décourageants sans qu'on soit obligé d'en remettre.

Il faut entendre ces enfants parler de leur passion du jeu et voir ces petites filles s'identifier aux participants de *La Poule aux œufs d'or* à TVA pour comprendre (*La Poule* qui, en passant, est une des émissions les plus écoutées au Québec, même si on en parle moins que d'*Un gars, une fille* ou de *Fortier*).

Loto-Québec a conçu un cédérom pour mieux jouer, un cédérom parfaitement adapté à la pratique des enfants des années 90 habitués

aux ordinateurs. Un autre jeune témoin: nous sommes une génération laissée à elle-même qui a toujours joué au Nintendo et à l'ordi, dit-il. Donc continuer à jouer sur les machines à sous installées partout par Loto-Québec est tout à fait logique.

Les lois interdisent de vendre des billets de loterie aux moins de 18 ans? Pas de problème: la réalisatrice envoie les jeunes en acheter dans des dépanneurs. Les jeunes n'ont pas le droit de jouer aux machines dans les bars? Pas de problème: plusieurs expliquent devant la caméra combien d'argent ils y ont perdu.

Bref, ce film documentaire produit par Marcel et Monique Simard est un choc et il lève un coin de voile sur une réalité inconnue. Le nouveau président de Loto-Québec, Gaétan Frigon, participera ce soir à une table ronde avant la présentation du film. On s'attend à des propos léniants. Comment peut-il en être autrement? Le monsieur préside une société d'État monstrueusement riche dont aucun gouvernement n'aura le courage de freiner l'appétit.

*Jeux d'enfant\$,* ce soir à RDI, 20h, précédé de *Maison neuve à l'écoute* à 19h30.

MÉDIAS

## Le jeu comme récompense

RDI présente *Jeux d'enfant\$, un documentaire sur des jeunes aux prises avec un problème pathologique*

JOSÉ NAVAS

CHORÉGRAPHE INTERPRÈTE

4 > 8 JUIN 02

SUPPLÉMENTAIRES  
LES 13 ET 14 JUIN

« Avec son regard perçant, l'absolu contrôle de ses mouvements, leur fluidité, la volupté qui s'en échappe, sa découpe fine de l'espace, José Navas crée l'envoûtement. [...] Il faut...aller voir danser José Navas. »

Isabelle Poulin, Le Devoir

« ... une soirée qui permet [...] de capter [...] l'originalité de ce créateur très gracieux, raffiné et [...] plein d'esprit. »

Valérie Letarte, Première chaîne

« ... on ne se lasse pas de le voir danser. »

Aline Apostolska, La Presse

PHOTO: CYLLA VAN TIEGHEM

L'AGORA DE LA DANSE 514.525.1500

840, RUE CHERRIER 4150 (MONTREAL) ADMISSIION : 514.790.1245

Flak

LE DEVOIR

POUR GAGNER DES BILLETS WWW.FLAK.ORG-SOLO

MUSIQUE  
*en tête*  
LE CALENDRIER DES  
ÉVÉNEMENTS MUSICAUX À VENIR

15 Juin

L'ORCHESTRE BAROQUE DE MONTRÉAL  
Joël Thiffault, directeur artistique présente  
CONCERT BÉNÉFICÉ  
13<sup>e</sup> saison 2001-2002  
Handel, Vivaldi, Corrette, Leclair et De la Barre  
Avec Monique Pagé (soprano), Vincent Ranallo (basse)

20h, à l'Eglise St-Viateur d'Outremont  
(Laurier ouest, coin Côte Ste-Catherine)  
Billets individuels disponibles à la porte le soir du concert.  
Prix unique : 50\$ Réservations et renseignements : 849-1931 ou 486-8443

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec  
Jacques Nadeau au (514) 985-3322

Olivieri  
librairie • bistro

UN  
BISTRO

DES DIZAINES  
D'ÉVÉNEMENTS

DES MILLIERS  
DE LIVRES

5219, Côte-des-Neiges  
Métro Côte-des-Neiges  
Tél : 514-739-3639  
Fax : 514-739-3630  
service@librairieolivieri.com